

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 25. juli 1978

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førersæde til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

(78/764/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De tekniske forskrifter, som traktorer skal opfylde i henhold til de enkelte staters lovgivning, omfatter blandt andet førersædet;

disse forskrifter er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; det er derfor påkrævet, at ensartede forskrifter vedtages af samtlige medlemsstater, enten som tillæg til eller i stedet for deres nugældende bestemmelser, særlig med benblik på at fremgangsmåden for EØF-standardtypegodkendelse i henhold til Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer ⁽³⁾ kan anvendes for alle traktortyper;

en ordning vedrørende førersæder indebærer ikke kun forskrifter angående deres anbringelse på traktorerne, men også angående konstruktionen af disse sæder; gennem en harmoniseret fremgangsmåde for komponenttypegodkendelsen kan den enkelte medlemsstat kontrollere, om de fælles forskrifter for fremstilling og afprøvninger er overholdt, og underrette de øvrige medlemsstater herom ved fremsendelsen af en kopi af det komponenttypegodkendelseskema, der udstedes for hver type førersæde; anbringelse af et EØF-komponentgodkendelsesmærke på alle førersæder, der er fremstillet i overensstemmelse med den godkendte type, overflødig gør en teknisk kontrol med disse førersæder i de øvrige medlemsstater

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Den enkelte medlemsstat meddeler EØF-komponenttypegodkendelse for enhver type førersæder, der er i overensstemmelse med fremstillings- og afprøvningsforskrifterne i bilag I og II.

2. Den medlemsstat, der har meddelt EØF-komponenttypegodkendelse, træffer — om fornødent i samarbejde med de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater — de nødvendige foranstaltninger til i påkrævet

⁽¹⁾ EFT nr. C 299 af 12. 12. 1977, s. 61.

⁽²⁾ EFT nr. C 84 af 8. 4. 1978, s. 11.

⁽³⁾ EFT nr. L 84 af 28. 3. 1974, s. 10.

omfang at kontrollere, at produktionen er i overensstemmelse med den godkendte type. Kontrollen udøves ved stikprøver.

Artikel 2

Medlemsstaterne tildeler fabrikanten eller dennes befuldmægtigede et EØF-komponenttypegodkendelsesmærke, som vist i bilag II, pkt. 3.5, for hver type førersæde, som de godkender i medfør af artikel 1.

Medlemsstaterne træffer alle hensigtsmæssige foranstaltninger for at hindre, at der anvendes mærker, som kan medføre, at førersæder, for hvilke der er meddelt komponenttypegodkendelse i medfør af artikel 1, forveksles med andre anordninger.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører førersæders udførelse, forbyde salg af disse, når de er forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke.

2. En medlemsstat kan dog forbyde salg af førersæder, som er forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke, men som systematisk afviger fra den godkendte type.

Den pågældende medlemsstat underretter omgående de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de trufne foranstaltninger og begrundet samtidig sin beslutning.

Artikel 4

De kompetente myndigheder i den enkelte medlemsstat tilsender inden en måned de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater kopier af komponenttypegodkendelsesattester, hvoraf et eksempel er vist i bilag III, for de typer førersæder, for hvilke de meddeler eller nægter komponenttypegodkendelse.

Artikel 5

1. Konstaterer en medlemsstat, der har meddelt en EØF-komponenttypegodkendelse, at flere med samme komponentgodkendelsesmærke forsynede førersæder ikke er i overensstemmelse med den type, den har komponenttypegodkendt, træffer den de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produktionen bringes i overensstemmelse med den godkendte type. De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat underretter de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater om de trufne foranstaltninger, der eventuelt, såfremt det drejer sig om en alvorlig og gentagen uoverensstemmelse, vil kunne medføre inddragelse af

EØF-komponenttypegodkendelsen. Disse myndigheder træffer de samme foranstaltninger, når de af de kompetente myndigheder i en anden medlemsstat underrettes om en sådan manglende overensstemmelse.

2. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne underretter inden en måned hinanden om inddragelse af en meddelt EØF-komponenttypegodkendelse og om grundene hertil.

Artikel 6

Enhver afgørelse truffet på grundlag af de til gennemførelse af dette direktiv udstedte bestemmelser, hvorved en komponenttypegodkendelse nægtes eller inddrages, eller hvorved der udstedes forbud mod salg eller brug, skal nøje begrundes. Sådanne afgørelser skal meddeles de pågældende med oplysning om de i henhold til medlemsstaternes lovgivning foreliggende retsmidler og fristerne for disses anvendelse.

Artikel 7

Medlemsstaterne kan ikke nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national godkendelse af en traktor af grunde, som vedrører førersædet, når dette er forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke og monteret som foreskrevet i bilag IV.

Artikel 8

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, registrering, ibrugtagning eller brug af traktorer af grunde, som vedrører førersædet, dersom dette er forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke og monteret i overensstemmelse med forskrifterne i bilag IV.

Artikel 9

1. Ved landbrugs- eller skovbrugstraktor forstås i dette direktiv ethvert motordrevet køretøj med hjul eller med bælt, der har mindst to aksler, og hvis funktion i det væsentlige beror på dets trækraft, og som er særlig konstrueret til at trække, skubbe, bære eller drive visse redskaber, maskiner eller påhængskøretøjer bestemt til benyttelse i landbrugs- eller skovbrugsbedrifter. Den kan være indrettet til transport af gods og passagerer.

2. Dette direktiv finder kun anvendelse på de i stk. 1 definerede traktorer, der er forsynet med luftgummiringe, og som har to aksler, og en konstruktivt bestemt maksimalhastighed mellem 6 og 25 km i timen.

Artikel 10

De ændringer, som er nødvendige for at tilpasse bestemmelserne i bilagene til den tekniske udvikling, vedtages i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 13 i direktiv 74/150/EØF.

Artikel 11

1. Medlemsstaterne sætter de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv, i kraft inden 18 måneder efter dets meddelelse og giver straks Kommissionen underretning herom.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for at meddele Kommissionen teksten til de væsentligste interne lov-

bestemmelser, som de vedtager på det af dette direktiv omfattede område.

Artikel 12

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1978.

På Rådets vegne

K. von DOHNANYI

Formand

BILAG I

DEFINITIONER

1. **Førerplads**
Ved »førerplads« forstås det sæde, som kun er beregnet til én person, og som anvendes af føreren, når denne kører traktoren.
2. **Sædets siddeflade**
Ved »sædets siddeflade« forstås den næsten vandrette overflade ved førerpladsen, som muliggør førerens siddende stilling.
3. **Rygstød**
Ved »rygstød« forstås den næsten lodrette overflade ved førerpladsen, som virker som rygstøtte for føreren.
4. **Sidestøtte**
Ved »sidestøtte« forstås en indretning eller sædeudformning, som hindrer førerens sideværts glidning.
- 4.1. **Armlæn**
Ved »armlæn« forstås de indretninger som på førerpladsens to sider er anbragt for at støtte den siddende førers arme.
5. **Sædets referencepunkt (S)**
»Referencepunktet (S)« defineres som skæringspunktet i sædets midterplan i længderetningen mellem et tangentplan til det polstrede rygstød og et vandret plan. Dette vandrette plan skærer sædets nedre overflade 150 mm foran sædets referencepunkt (S) (se tillæg 1 til bilag II).
6. **Dybden af sædets siddeflade**
Ved »dybden af sædets siddeflade« forstås den vandrette afstand mellem sædets referencepunkt (S) og sædets forreste kant.
7. **Bredden af sædets siddeflade**
Ved »bredden af sædets siddeflade« forstås den vandrette afstand mellem sædets ydre kanter målt i et plan vinkelret på sædets midterplan.
8. **Belastningsindstillingsområde**
Ved »belastningsindstillingsområde« forstås det område mellem de to belastninger, som svarer til middelpositionen af de karakteristiske kurver for ophængningssystemet for den tungeste og den letteste fører.
9. **Ophængningssystemets vandring**
Ved »ophængningssystemets vandring« forstås afstanden mellem systemets øvre position og nedre position.
10. **Svingningsbevægelse**
Ved »svingningsbevægelse« forstås den lodrette op- og nedgående bevægelse.
11. **Svingningsaccelerationen (a)**
Ved »svingningsaccelerationen (a)« forstås den anden tidsafledede af den svingende bevægelses amplitude.

12. **Accelerationens effektive værdi (a_{eff})**
Ved »accelerationens effektive værdi (a_{eff})« forstås kvadratroden af middeltallet i tiden af accelerationerne i anden potens.
13. **Den spektrale effekttæthed (Φ)**
Ved »den spektrale effekttæthed (Φ)« forstås kvadratet af accelerationens effektive værdi målt med tertiærfiltre divideret med båndbredden af disse filtre.
14. **Den vægtede svingningsacceleration (a_w)**
Ved »den vægtede svingningsacceleration (a_w)« forstås vægтет svingningsacceleration bestemt ved hjælp af et vægtningsfilter i overensstemmelse med punkt 2.5.3.3.5.2 i bilag II.
15. **Svingningsoverførselsgrad**
Ved »svingningsoverførselsgrad« forstås forholdet mellem den vægtede svingningsacceleration målt på førersædet og den vægtede svingningsacceleration målt på traktoren i overensstemmelse med punkt 2.5.3.3.2 i bilag II.
16. **Svingningsklasse**
Ved »svingningsklasse« forstås en klasse eller gruppe af traktorer, som har de samme svingningskarakteristika.
17. **Traktorer af kategori A**
Ved »traktorer af kategori A« forstås traktorer, hvis svingningsopførsel kan klassificeres i en given svingningsklasse på grund af ens konstruktionsudformning.
- 17.1. **Følgende karakteristika gælder for disse traktorer:**
antal aksler: to;
belastningsfordeling:
— foraksel: 30—45 % af traktorens ubelastede masse,
— bagaksel: 70—55 % af traktorens ubelastede masse;
luftgummiringe: mindre foran end bagved (radiusforhold mindre end eller lig med 4 : 5);
sporvidde: mindste indstillelige sporvidde på over 1 150 mm;
affjedring: bagaksel uaffjedret;
sædets vandrette placering: mellem bagaksel og traktorens tyngdepunkt.
- 17.2. **Traktorer af kategori A opdeles i to klasser:**
klasse I: traktorer med en ubelastet masse på over 1 400 og indtil 3 600 kg;
klasse II: traktorer med en ubelastet masse på over 3 600 og indtil 5 000 kg.
18. **Referencetraktor**
Ved »referencetraktor« forstås traktorer, hvis specifikke svingninger gør det muligt med henblik på afprøvning på prøvestand at måle indgangsværdier for et sæde, der skal anvendes på traktorer inden for en given svingningsklasse.
- 18.1. **Tætheden af spektraleffekten for den lodrette svingningsacceleration ved sædets fastgørelsespunkt på referencetraktorer skal ligge inden for tolerancerne i tillæg 9 og 10 til bilag II.**
- 18.2. **Med forbehold af, at kravet i punkt 18.1 er opfyldt, skal referencetraktorer opfylde de i følgende tabel anførte krav:**

	Klasse I	Klasse II	Tolerancer ⁽¹⁾
Ubelastet masse, kg	3 040	4 750	± 5 %
— på foraksel, kg	1 300	1 830	± 5 %
— på bagaksel, kg	1 740	2 920	± 5 %
Luftgummiringe, fortil	7,50-18	12,4/11-28	
Luftgummiringe, bagtil	16,9/14-34	16,9/14-38	
Dæktryk foran, bar ⁽²⁾	2,0	1,5	+ 0,1 bar
Dæktryk bag, bar ⁽²⁾	1,1	1,3	+ 0,1 bar
Akselafstand, mm	2 125	2 590	± 10 %

⁽¹⁾ Disse tolerancer må kun overskrides, når det er påkrævet, at betingelsen i pkt. 18.1 opfyldes.

⁽²⁾ Disse værdier gælder for diagonaldæk. Ved anvendelsen af radialdæk skal trykket forhøjes med 15 %.

19. Traktor af kategori B

Ved en »traktor af kategori B« forstås en traktor, hvis svingningsopførsel ikke falder ind under en svingningsklasse i kategori A.

20. Sæder af samme type

Ved »sæder af samme type« forstås sæder, der ikke udviser væsentlige indbyrdes forskelle. De eneste punkter, hvor der kan være forskelle, er følgende:

- 20.1. dimensioner;
- 20.2. rygstødets placering og hældning;
- 20.3. siddefladens hældning;
- 20.4. længde- og højdeindstilling.

BILAG II

KONSTRUKTIONS- OG PRØVNINGSFORSKRIFTER — BETINGELSER FOR
EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE OG -MÆRKNING

1. ALMINDELIGE BESTEMMELSER
- 1.1. Sædet skal være udformet, så det giver føreren en bekvem kørestilling ved styring og betjening, og således at det i så vidt omfang som muligt yder føreren sikkerhed og beskytter hans helbred.
- 1.2. Sædet skal vandret og lodret være indstilleligt uden hjælp af værktøj.
- 1.3. Sædet skal udformes så svingninger og stød begrænses. Med henblik herpå skal det være godt affjedret. Svingningerne skal dæmpes, og der skal sikres en tilstrækkelig rygstøtte og sideværts støtte.
Den sideværts støtte anses for tilstrækkelig, når sædet er udformet således, at den siddende ikke glider.
- 1.3.1. Sædet skal kunne tilpasses personer af forskellig vægt. Dersom en indstilling er nødvendig hertil, skal denne kunne foregå uden hjælp af værktøj.
- 1.4. Sædeflade, rygstød, sidestøtte og eventuelle aftagelige, sammenklappelige eller faste armlæn skal være polstrede.
- 1.5. Sædets referencepunkt (S) skal bestemmes som angivet i bilag II, tillæg 1.
- 1.6. Hvor andet ikke er opgivet, skal mål og tolerancer opfylde følgende betingelser:
 - 1.6.1 mål skal udtrykkes i hele tal; den målte værdi skal afrundes til nærmeste heltalsværdi;
 - 1.6.2 de anvendte måleinstrumenter skal gøre det muligt at afrunde måleværdien til den nærmeste hele størrelse; instrumenternes nøjagtighed skal være:
 - ved længdemålinger: $\pm 0,5 \%$,
 - ved vinkelmålinger: $\pm 1^\circ$,
 - ved beregninger af traktorens masse: $\pm 20 \text{ kg}$,
 - ved beregning af dæktrykket: $\pm 0,1 \text{ bar}$;
 - 1.6.3 dimensionstolerancen er $\pm 5 \%$.
- 1.7. Sædet skal underkastes følgende prøvninger i den orden, som er angivet nedenfor. Prøvningerne skal udføres på et og samme sæde:
 - 1.7.1 prøvning til bestemmelse af data for fjedringssystemet og indstillingsområdet for førerens masse;
 - 1.7.2 prøvning til bestemmelse af sidestabiliteten;
 - 1.7.3 prøvning til bestemmelse af den lodrette svingende bevægelse.
- 1.8. Hvis sædet er fremstillet, så det er drejeligt om en lodret akse, skal det prøves fremadrettet og fastlåst i en stilling, hvor dets midterplan er parallel med traktorens midterlængdeplan.

- 1.9. Det sæde, som underkastes de ovennævnte prøvninger, skal, hvad angår fremstilling og udstyr, have samme data som seriefremstillede sæder.
- 1.10. Før prøvningerne udføres, skal fabrikanten have gennemført en indkøring af sædet.
- 1.11. En prøverapport, som bekræfter, at sædet har bestået alle de specificerede prøvninger uden beskadigelser, og som indeholder detaljer om dets svingningsdata, skal udfærdiges af prøvestationen.
- 1.12. Sæder som prøves for traktorer i klasse I, kan kun anvendes til traktorer af denne klasse, medens sæder, som afprøves for traktorer af klasse II, kan anvendes til traktorer af klasse I og II.

2. SÆRLIGE BESTEMMELSER

2.1. Sædets dimensioner

- 2.1.1. Sædets dybde målt 150 mm parallelt med sædets midterplan i længderetningen skal være 400 ± 50 mm (se figuren på side 9).
- 2.1.2. Bredden af sædet målt i et plan vinkelret på sædets midterplan 150 mm foran sædets referncepunkt (S) og maksimalt 80 mm over dette punkt skal mindst være 450 mm (se figuren på side 9).
- 2.1.3. Dybde og bredde af siddeflade for sæder til traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på mindre end eller lig med 1 150 mm kan, dersom det på grund af traktorens opbygning er umuligt at overholde bestemmelserne i punkterne 2.1.1 og 2.1.2, reduceres til 300 mm i dybden og 400 mm i bredden.

2.2. Rygstødets placering og hældning

- 2.2.1. Den øvre kant af sædets rygstød skal mindst være 260 mm over sædets referencepunkt (S) (se figuren på side 9).
- 2.2.2. Rygstødets hældning skal være $10^\circ \pm 5^\circ$ (se figuren på side 9).

2.3. Siddefladens hældning

- 2.3.1. Hældningen bagover (se vinkel α i figuren på side 9) af den belastede pudes overflade skal være mellem 3° og 12° i forhold til vandret, målt med belastningsanordning i overensstemmelse med tillæg 1.

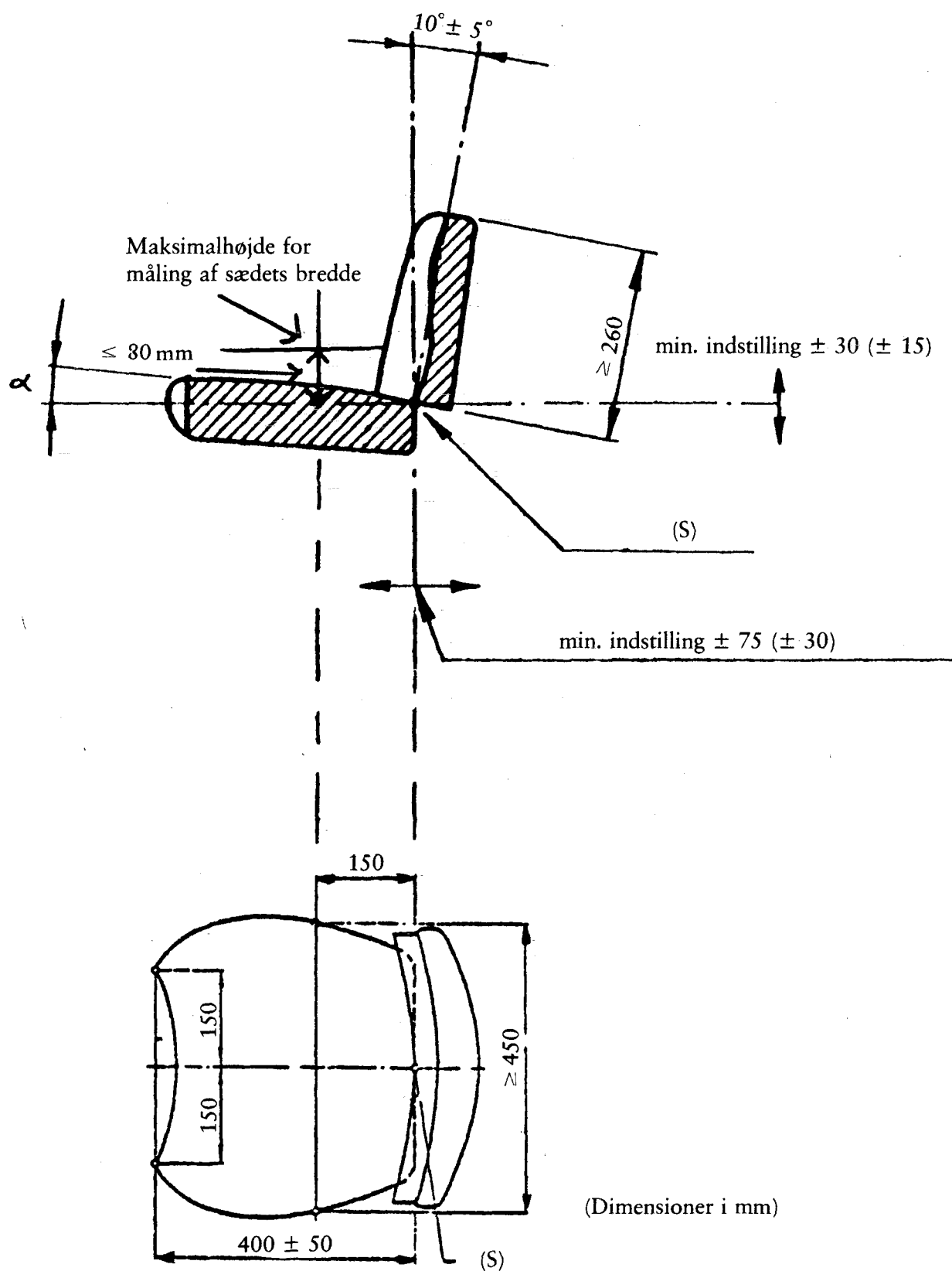
2.4. Indstilling af sædet (se figuren herunder på side 9).

2.4.1. Sædets indstillingsmulighed i længderetningen skal være mindst:

- 150 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på $>1\ 150$ mm;
- 60 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på $\leq 1\ 150$ mm.

2.4.2. Sædets højdeindstillingsmulighed skal være mindst:

- 60 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på $>1\ 150$ mm;
- 30 mm for traktorer med en mindste indstillelig sporvidde for baghjulene på $\leq 1\ 150$ mm.



2.5. Sædeafprøvning

2.5.1. Prøvning til bestemmelse af ophængningssystemets data og indstillingsområdet efter førerens masse.

2.5.1.1. Ophængningssystemets data bestemmes ved en statisk prøvning. Denne prøvning skal gennemføres med en sædeindstilling for en fører på 50 kg og for en fører på 120 kg.

Grænserne for indstilling af sædet for førerens masse beregnes ud fra ophængningssystemets data.

2.5.1.2. Sædet monteres på en prøvestand eller en traktor og belastes enten direkte eller ved hjælp af en særlig mekanisme, således at den på sædet påtrykte belastning ikke afviger mere end 5 N fra den nominelle belastning. Ophængningssystemets sammentrykning skal måles med en nøjagtighed på mindst ± 1 mm. Belastningen skal tilføres som omtalt i tillæg 1, punkt 3.

- 2.5.1.3. En fuldstændig karakteristisk kurve for ophængningssystemets sammentrykning optegnes fra belastningen 0 til den maximale belastning og tilbage igen. De belastningsintervaller, inden for hvilke sammentrykningen af ophængningssystemet skal måles, må ikke være større end 100 N. Der skal være mindst otte målepunkter fordelt nogenlunde jævnt over sammentrykningslængden. Som maksimalbelastning anvendes enten den grænse, hvor der ikke kan måles nogen yderligere sammentrykning af ophængningssystemet, eller en belastning på 1 500 N. Efter fjernelse af belastningen skal ophængningssystemets lodrette sammentrykning måles 200 mm foran sædets referencepunkt (S). Efter fjernelse af belastningen skal man vente, til sædet er i ro.
- 2.5.1.4. For sæder uden faste grænser for vægtindstillingen skal indstillingen vælges sådan at:
- 2.5.1.4.1. for den letteste fører: sædet vender tilbage til det øverste punkt af ophængningssystemets vandring, når belastningen fjernes;
- 2.5.1.4.2. for den tungeste fører: belastningen på 1 500 N sammenpresser netop sædet til den yderste grænse for vandringen af ophængningssystemet; det således bestemte vægtinterval må så specificeres som større end det, der er målt;
- 2.5.1.4.3. det indstillingsområde, der således er bestemt ved hjælp af disse belastninger, der er anvendt i overensstemmelse med punkt 2.5.1.4.1 og 2.5.1.4.2, må så anses for værende større end det i punkt 3.1.1 krævede indstillingsområde;
- 2.5.1.4.4. dersom sædet er forsynet med nedre progressivt virkende fjederstop, kan den laveste position i ophængningssystemets vandring (se bilag I, punkt 9) defineres som sædets position ved belastning med 1 000 N indstillet for den letteste fører.
- 2.5.1.5. Ophængningssystemets midterstilling er den, som indtages af sædet, når ophængningssystemet har gennemløbet halvdelen af sin vandring.
- 2.5.1.6. Da fjederkarakteristikkerne normalt er hysteresekurver, skal der ved bestemmelse af belastningen optegnes en midterlinje i hysteresekurven (se bilag I, punkt 8, og bilag II, tillæg 2, punkt A og B).
- 2.5.1.7. For at bestemme grænseværdierne for indstillingsområdet som funktion af førerens masse skal A og B-værdierne (se tillæg 2) udregnet som angivet i punkt 2.5.1.6 multipliceres med 1,3.
- 2.5.2. *Prøvning til bestemmelse af sidestabiliteten*
- 2.5.2.1. Sædet skal indstilles til den størst tilladelige førermasse. Sædet skal monteres således på prøvestanden eller traktoren, at sædets bund støtter sig mod et fast plan (prøvestanden), hvis dimensioner ikke må være mindre end sædets bund.
- 2.5.2.2. Sædets overflade eller polstring belastes med en prøvebelastning på 1 000 N. Belastningens angrebepunkt skal være 200 mm foran sædets referencepunkt (S) og i rækkefølge 150 mm på hver sin side af symmetriplanet.
- 2.5.2.3. Under belastningen måles og registreres sædets siddeflades hældningsvinkel til siden. Målingen foretages for sædet i sine yderste vandrette og lodrette stillinger. Der tages ikke hensyn til en permanent deformation i nærheden af belastningens påtrykte punkt.
- 2.5.3. *Bestemmelse af svingningsbevægelsen*
- Sædets svingningsbevægelse bestemmes ved hjælp af prøvninger på prøvestand og/eller på standardvejbane, alt efter om sædet skal anvendes på en bestemt eller bestemte klasse(r) af traktorer af kategori A eller på en traktor af kategori B.
- 2.5.3.1. *Prøvning på prøvestand*
- 2.5.3.1.1. Prøvestanden skal simulere de lodrette svingninger i sædets fastgørelsespunkt på traktoren.

Svingninger frembringes ved hjælp af elektrohydraulisk system. Som indgangsstørrelser anvendes enten de værdier, som er angivet i tillæg 4 og 5 for den berørte traktorklasse eller de dobbelt integrerede accelerationssignaler, som måles for sædets fastgørelsespunkt ved en traktor af kategori B ved en gennemkørsel med hastigheden $12 \pm 0,5$ km/h på standardvejbane som defineret i punkt 2.5.3.2.1. Svingningerne skal overføres til en platform, hvis dimensioner nogenlunde svarer til traktorens førerværn. Til frembringelse af svingningerne anvendes kontinuert en dobbelt gennemkørsel af de dobbelt integrerede indgangsværdier eller accelerationssignaler, som registreres ved sædets befæstelse under en gennemkørsel på standardvejbane med en traktor af kategori B. Målingerne må ikke foretages ved den første gennemkørsel af indgangsstørrelser eller accelerationssignaler.

2.5.3.1.2. Foruden en fastgørelsesanordning til sædet skal der på platformen være et rat og fodhviler. Udformningen skal opfylde bestemmelserne i tillæg 6.

2.5.3.1.3. Prøvestanden skal have en god bøje- og torsionsstivhed, og lejer og føringer må kun have det teknisk nødvendige spillerum. Dersom platformen bæres af en svingningsarm, skal dimensionen af R mindst være 2 000 mm (se tillæg 6).

Prøvestanden skal ved belastning af en masse på 150 kg kunne simulere en sinusformet svingning af en form, som angives i tillæg 7.

2.5.3.2. Prøve på standardvejbane

2.5.3.2.1. Vejbanen består af 2 parallelle baner, hvis afstand afpasses efter traktorens sporvidde. Hver banes overflade udgøres af beton med en homogen overflade eller en række blokke af træ eller beton fastgjort i en grundstruktur. Overfladen af hver bane defineres af de højdetal i forhold til basis, som er gengivet i tabellerne i tillæg 3. For vejbanen defineres højden i intervaller på 16 cm langs hver bane.

Banen skal være godt understøttet på jorden, og banebredden må i hele sin længde kun udvise forsvindende afvigelser og skal være tilstrækkelig til hele tiden fuldt ud at kunne understøtte traktorens hjul. Når banerne er dannet af blokke, skal disse være 6—8 cm tykke. Der skal være en afstand på 16 cm mellem blokkenes midte.

Vejbanen skal være 100 m.

Målingerne skal påbegyndes, når bagakslen er lodret over punkt $D = 0$ på vejbanen, og afsluttes, når forakslen er lodret over punkt $D = 100$. (se tabel i bilag II, tillæg 3).

2.5.3.2.2. De overførte lodrette svingninger skal bestemmes ved en hastighed på $\pm 0,5$ km/h.

Der må ikke anvendes bremses for at opretholde denne hastighed. Svingningerne skal måles på sædet samt på det sted, hvor sædet er befæstet på traktoren, ved en let og en tung fører.

Den foreskrevne hastighed skal nås efter gennemkørsel af en startbane. Denne bane skal være plan og skal tilsluttes standardvejbanen uden niveauforskel.

2.5.3.2.3. Sædet skal indstilles efter førerens masse i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.

2.5.3.2.4. Traktoren skal være forsynet med førerværn, medmindre det drejer sig om en type, hvortil et sådant ikke kræves. Traktoren må ikke være forsynet med ekstra udstyr. Yderligere må der ikke være ballast på hjul eller chassis ej heller væske i dækkene.

2.5.3.2.5. De til forsøget anvendte dæk skal have de dimensioner og en plyrating, som er fastsat for traktoren af fabrikanten. Dækmønstrrets dybde må ikke være under 65 % af et nyt dækmønsters.

- 2.5.3.2.6. Dæksiderne må ikke være beskadiget, og dæktrykket skal være det aritmetriske gennemsnit af de referencetryk, som anbefales af dækfabrikanten. Sporvidden skal svare til den, der bruges ved normalt arbejde for den traktormodel, på hvilken sædet er monteret.
- 2.5.3.2.7. Målingerne på sædets fastgørelsespunkt og for selve sædet skal foretages under samme gennemkørsel.
- Til måling af svingningerne skal anvendes et accelerometer, en signalforstærker og en magnetbåndoptager eller et svingningsmåleapparat med direkte aflæsning. Specifikationerne for disse apparater angives i punkterne 2.5.3.3.2 til 2.5.3.3.6.
- 2.5.3.3. Forskrifter for prøvningerne på vejbane og på prøvestand
- 2.5.3.3.1. Førerens masse.
- Prøvningerne skal udføres med 2 førere: den ene med en samlet masse på 55 kg ($\pm 10\%$) hvoraf maksimalt 5 kg må bæres i et bælte omkring taljen; den anden med en samlet masse på 98 kg ($\pm 10\%$) hvoraf maksimalt 8 kg i et vægtbælte.
- 2.5.3.3.2. Accelerometerets placering.
- Til måling af de svingninger, som overføres til føreren, anbringes et accelerometer på en plan og stiv plade med en diameter på 250 mm \pm 50 mm, hvis centrale del over en diameter på 75 mm skal være stiv og omfatte en stiv beskyttelse af accelerometeret. Denne plade skal placeres midt på sædets siddeflade mellem sædet og føreren og være dækket af et lag af naturligt eller syntetisk skumgummi med en tykkelse på ca. 20 mm.
- Til måling af svingningerne på sædets befæstelse anbringes et accelerometer i nærheden af sædefastgørelsen i et punkt, som ikke må være mere end 100 mm fra traktorens midterplan i længderetningen, og som ikke må være beliggende uden for sædets siddeflades lodrette projektion på traktoren.
- 2.5.3.3.3. Måling af svingningsaccelerationen.
- Accelerometeret og det tilsluttede forstærker- og transmissionsudstyr skal reagere over for svingninger med en effektiv værdi på 0,05 m/s² og uden forvrængning og med en maksimal fejl på $\pm 2,5\%$ i frekvensbåndet 1—80 Hz kunne måle svingninger med en effektiv værdi på 5 m/s² med en amplitudfaktor (forholdet mellem spidsværdi og effektiv værdi) lig med 3.
- 2.5.3.3.4. Magnetbåndoptager.
- Dersom der anvendes magnetbåndoptager, må denne have en maksimal gengivelsesfejl på $\pm 3,5\%$ i frekvensbåndet fra 1—80 Hz, indbefattet ændringer i båndhastigheden ved afspilning til analyseformål.
- 2.5.3.3.5. Svingningsmåler.
- 2.5.3.3.5.1. Der ses bort fra svingninger på mere end 10 Hz. Det er derfor tilladt før måleren at tilslutte et lavpasfilter med en grænsefrekvens på ca. 10 Hz og en dæmpning på 12 dB pr. oktav.
- 2.5.3.3.5.2. Måleren skal være forsynet med et elektronisk vægtningsfilter mellem målehovedet og integratoren. Dette filter skal have en karakteristik, som angivet i kurven i tillæg 8 med en største fejl på $\pm 0,5$ dB i frekvensbåndet 2—4 Hz og ± 2 dB for de andre frekvenser.
- 2.5.3.3.5.3. Det elektroniske måleapparat skal enten kunne angive:
- integralet af den vægtede svingningsacceleration (a_w) i anden potens over prøvetiden (T)

$$I = \int_0^T a_w^2 dt$$

- eller kvadratroden af dette integral,
- eller direkte angive den effektive værdi af den vægtede svingningsacceleration ($a_{w\text{eff}}$)

$$a_{w\text{eff}} = \sqrt{I/T} = \frac{\sqrt{I}}{\sqrt{T}}$$

Den samlede unøjagtighed af den således beregnede vægtede effektive værdi af den vægtede acceleration skal være inden for $\pm 5\%$.

2.5.3.3.6. Kalibrering.

Alle apparater skal med jævne mellemrum kalibreres.

2.5.3.3.7. Analyse af svingningsprøvningerne.

2.5.3.3.7.1. Under hver prøvning skal den vægtede acceleration af svingningen bestemmes over hele prøvningstiden ved hjælp af en svingningsmåler med direkte aflæsning, som opfylder forskrifterne i punkt 2.5.3.3.5.

2.5.3.3.7.2. Rapporten skal angive den aritmetiske middelværdi af den korrigerede sædesvingningsacceleration for den lette fører og også den aritmetiske middelværdi af den korrigerede sædesvingningsacceleration for den tunge fører. Den skal også angive forholdet mellem den vægtede svingningsacceleration målt på førersædet og den vægtede svingningsacceleration målt ved sædets fastgørelse. Dette forhold skal angives med en nøjagtighed på 2 decimaler.

2.5.3.3.7.3. Udsvingene i omgivelsernes temperatur under prøvningerne skal måles og angives i rapporten.

2.4.5. *Svingningsprøvning for sæder ud fra deres anvendelse*

2.5.4.1. Et sæde, som skal anvendes på en klasse (klasser) af traktorer af kategori A, skal afprøves på en svingningsprøvestand ved anvendelse af et passende sæt indgangssignaler.

2.5.4.2. Et sæde til en given traktortype af kategori B afprøves på standardvejbane ved hjælp af en traktor af samme type. En simulationsprøvning kan dog ligeledes gennemføres ved anvendelse af de indgangssignaler, som svarer til den accelerationskurve, som blev opstillet ved prøvningen på standardvejbane for den traktortype, til hvilken sædet er beregnet.

2.5.4.3. Et sæde, som kun skal anvendes på én bestemt traktortype af kategori A, kan ligeledes afprøves ud fra forskrifterne i 2.5.4.2, men i så tilfælde gives godkendelsen kun for den traktortype, til hvilken det afprøvede sæde er beregnet.

2.5.5. *Metode til bestemmelse af svingningsopførselen for sæder til montering på kategori A traktorer*

2.5.5.1. Referencetraktorens svingningsopførsel, der er den kritiske faktor ved afprøvningen af førersædet, bestemmes ud fra den lodrette accelerations spektraleffekts tæthed (tillæg 9 og 10) målt på sædets fastgørelse til referencetraktoren under gennemkørslen af standardvejbanen som angivet i punkt 2.5.3.2.

2.5.5.2. Den virkelige værdi a_{wB} ved sædets fastgørelse under målingsgennemkørslen skal være inden for følgende grænser:

for referencetraktorer af klasse I:

$$a_{wB} = 1,9 \text{ til } 2,2 \text{ m/s}^2$$

for referencetraktorer af klasse II:

$$a_{wB} = 1,6 \text{ til } 1,8 \text{ m/s}^2$$

og korrigeres i forhold til referenceværdien:

$$a_{wB}^* = 2,05 \text{ m/s}^2 \text{ for klasse I,}$$

$$a_{wB}^* = 1,7 \text{ m/s}^2 \text{ for klasse II;}$$

acceleration a_{ws} målt på førersædet skal korrigeres ud fra ligningen:

$$a_{ws}^* = a_{ws} \frac{a_{wB}^*}{a_{wB}}$$

- 2.5.5.3. Til prøvningen på prøvestand bestemmes de signalværdier, som kræves til regulering af den lodrette bevægelse af sædets fastgørelse, ved en dobbelt integration af de accelerationssignaler, som på sædets fastgørelse til referencetraktorer af klasse I eller klasse II er målt ved gennemkørslen af standardvejbanen. Disse værdier er angivet i tillæg 4 og 5.

Prøvestanden skal være indstillet således, at sædets fastgørelse underkastes en vægтет acceleration på:

$$a_{wB} = 1,9 \text{ til } 2,2 \text{ m/s}^2$$

for kategori A-traktorer af klasse I, og

$$a_{wB} = 1,6 \text{ til } 1,8 \text{ m/s}^2$$

for kategori A-traktorer af klasse II.

Den virkelige værdi af a_{wB} for sædets fastgørelse under målingen skal beregnes. For afvigelser i forhold til referenceværdien:

$$a_{wB}^* = 2,05 \text{ m/s}^2 \text{ for kategori A-traktorer af klasse I,}$$

$$a_{wB}^* = 1,7 \text{ m/s}^2 \text{ for kategori A-traktorer af klasse II,}$$

skal accelerationen a_{ws} målt på førersædet korrigeres ud fra ligningen:

$$a_{ws}^* = a_{ws} \frac{a_{wB}^*}{a_{wB}}$$

- 2.5.5. Ved prøvning på prøvestand anvendes forskrifterne i punkt 2.5.3.1, og svingningerne skal frembringes i overensstemmelse med forskrifterne i punkt 2.5.5.2.

For hver af de i punkt 2.5.3.3.1 angivne to førere skal svingningens vægtede acceleration måles på sædet over en periode på 28 sekunder. Målingerne skal påbegyndes med signalværdien til $t = 0$ sek. og afsluttes med signalværdien til $t = 28$ sek. (se tabel i bilag II, tillæg 4 og 5). Der skal mindst gennemføres to prøvningsgennemkørsler. De målte værdier må ikke afvige mere end $\pm 5\%$ fra det aritmetriske gennemsnit.

- 2.5.6. *Metode til bestemmelse af svingningsopførselen for sæder til montering på traktorer af kategori B*

- 2.5.6.1. I overensstemmelse med forskrifterne i punkt 2.5.4.2 kan sædets svingningsprøvning ikke gælde for en gruppe eller en klasse af traktorer, men kun for den traktortype, hvortil sædet er bestemt.

- 2.5.6.2. Prøvningen på standardvejbane skal gennemføres i overensstemmelse med forskrifterne i punkt 2.5.3.2. og 2.5.3.3. I dette tilfælde skal den på førersædet målte svingningsacceleration (a_{ws}) ikke korrigeres og er således identisk med referenceværdien a_{ws}^*

- 2.5.6.3. Prøvningen på prøvestand skal gennemføres i forbindelse med en prøvning på standardvejbane i overensstemmelse med forskrifterne i punkt 2.5.3.1 og 2.5.3.3.

Udsvingningsværdierne for prøvestanden bestemmes gennem dobbelt integration af svingningsaccelerationssignalet registreret i overensstemmelse med punkt 2.5.3.1.1.

- 2.5.6.4. Ved bestemmelsen af signalværdierne som bestemt i punkt 2.5.6.3 (andet afsnit) må den vægtede svingningsacceleration (a_{wp}), som registreres på prøvestanden på sædets fastgørelse, ikke afvige mere end $\pm 10\%$ fra den værdi (a_{wF}), som registreres på standardveibanen i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 2.5.6.3 (første afsnit). Dersom der konstateres afvigelser fra den under gennemkørslen målte værdi (a_{wF}) på sædets fastgørelse, skal den vægtede svingningsacceleration målt på førersædet ved kontrollen på prøvestand korrigeres som følger:

$$a_{ws}^* = a_{ws} \frac{a_{wF}^*}{a_{wp}}$$

Hver prøvning på prøvestand skal gennemføres to gange. De målte værdier må ikke afvige mere end $\pm 5\%$ fra det aritmetriske gennemsnit.

3. BETINGELSER FOR EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE OG MÆRKNING

3.1. Betingelser for EØF-komponenttypegodkendelse af et sæde

For at opnå EØF-komponenttypegodkendelse skal et sæde foruden de foregående forskrifter opfylde følgende betingelser:

- 3.1.1. sædets belastningsindstillingsområde for førerens masse skal gå fra mindst 50 til 120 kg;
- 3.1.2. den hældningsvinkelændring, som måles ved sidestabilitetsprøvningen, må ikke overstige 5° ;
- 3.1.3. ingen af de to værdier, der er angivet under punkt 2.5.3.3.7.2, må overstige $1,25 \text{ m/s}^2$.

3.2. Begæring om EØF-komponenttypegodkendelse

- 3.2.1. Begæring om EØF-komponenttypegodkendelse indgives af indehaveren af fabriks- eller varemærket eller af dennes befuldmægtigede.
- 3.2.2. For hver type førersæde ledsages begæringen af:
- 3.2.2.1. en kortfattet teknisk beskrivelse, som bl.a. præciserer den eller de traktortyper, for hvilke den er beregnet;
- 3.2.2.2. tegninger i tre eksemplarer tilstrækkeligt detaljerede til at identificere sædetypen og som angiver dimensioner, vægt, ophængningssystem og fastgørelsesmåde;
- 3.2.2.3. mindst 1 sæde,
- 3.2.2.4. en traktor (om nødvendigt), som er repræsentativ for den traktortype, på hvilken sædet skal monteres.

3.3. Påskrifter

- 3.3.1. Det sæde, som indgives til EØF-komponenttypegodkendelse, skal bære ansøgerens fabriks- eller varemærke. Dette mærke skal være let synligt og må ikke kunne fjernes.
- 3.3.2. Hvert sæde skal have en plads af tilstrækkelig størrelse til EØF-komponenttypegodkendelsesmærket. Denne plads skal være angivet på de tegninger, der er omtalt i punkt 3.2.2.2.

3.4. EØF-komponenttypegodkendelse

- 3.4.1. Når det i overensstemmelse med punkt 3.2 indgivne sæde opfylder bestemmelserne i punkterne 3.1 og 3.3, meddeles EØF-komponenttypegodkendelse og et komponenttypegodkendelsesnummer tildeles.

- 3.4.2. Dette nummer gives ikke til nogen anden type sæde.
- 3.5. **Mærkning**
- 3.5.1. Ethvert sæde, som er i overensstemmelse med en type, som er godkendt ved anvendelse af dette direktiv, skal bære et EØF-komponenttypegodkendelsesmærke.
- 3.5.2. Dette mærke består af følgende:
- 3.5.2.1. et rektangel, i hvilket er anbragt bogstavet »e« fulgt af nummer eller kendingsbogstaver for den medlemsstat, som har meddelt komponenttypegodkendelsen:
- 1 for Tyskland,
 - 2 for Frankrig,
 - 3 for Italien,
 - 4 for Nederlandene,
 - 6 for Belgien,
 - 11 for Det forenede Kongerige,
 - 13 for Luxembourg,
 - 18 for Danmark,
 - IRL for Irland;
- 3.5.2.2. under og i nærheden af rektanlet er anbragt et EØF-komponenttypegodkendelsesnummer, som svarer til nummeret på EØF-komponenttypegodkendelsesattesten for sædetypen;
- 3.5.2.3. over og i nærheden af rektanlet er angivet den kategori A-traktortype, hvortil sædet er bestemt; denne sidste angivelse skal udtrykkes således:
- I for kategori A-traktorer af klasse I,
 - I + II for kategori A-traktorer af klasse I + II;
- dersom der ikke er angivet noget over rektanlet, drejer det sig om et sæde bestemt til en traktor af kategori B.
- 3.5.3. EØF-komponenttypegodkendelsesmærket skal anbringes på sædet på en sådan måde, at det ikke kan fjernes og er let læseligt, også når sædet er monteret på traktoren.
- 3.5.4. Et eksempel på komponenttypegodkendelsesmærke er givet i bilag II, tillæg 11.
- 3.5.5. Dimensionerne af de forskellige dele af dette mærke må ikke være mindre end de minimale foreskrevne dimensioner for mærkningen, som er angivet i bilag II, tillæg 11.

Tillæg 1

Metode til bestemmelse af sædets referencepunkt (S)

1. DEFINITION AF SÆDETS REFERENCEPUNKT (S)

»Referencepunktet (S)« defineres som skæringspunktet i sædets midterplan i længderetningen mellem et tangentplan til det polstrede rygstød og et vandret plan. Dette vandrette plan skærer sædets nedre overflade 150 mm foran sædets referencepunkt (S).

2. INDRETNING TIL BESTEMMELSE AF SÆDETS REFERENCEPUNKT (S)

Indretningen (figur 1) skal bestå af en sædeplade og ryglænsplader. Den nedre ryglænsplade skal være sammenføjet med sædepladen ved hjælp af led placeret i sæderegionen (A) og i lænderegionen (B). Leddet (B) skal give mulighed for justering i højden.

3. METODE TIL BESTEMMELSE AF SÆDETS REFERENCEPUNKT (S)

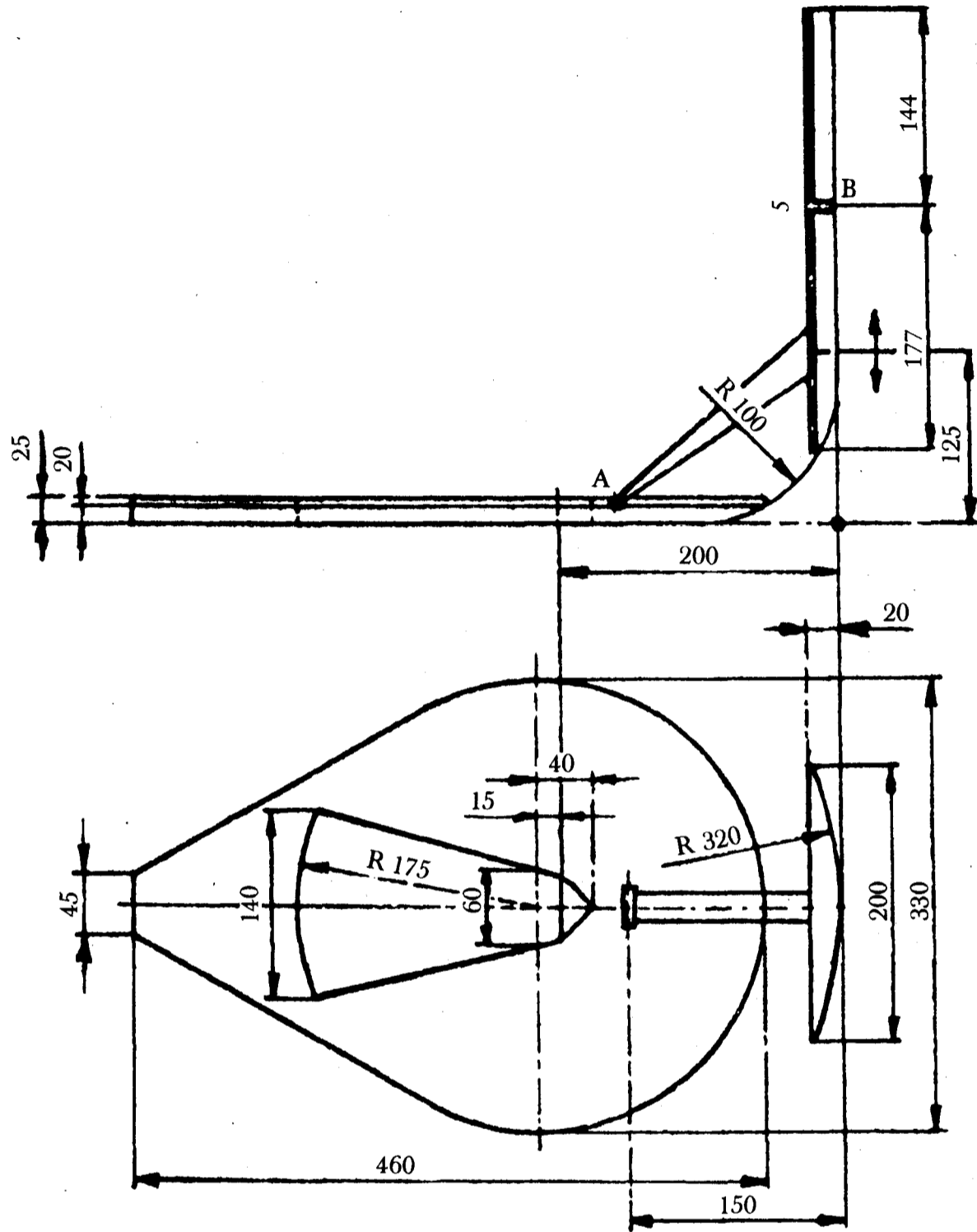
Sædets referencepunkt (S) bestemmes ved anvendelse af den i figur 1 og 2 viste indretning, som simulerer et siddende menneske. Indretningen skal anbringes på sædet. Derefter belastes den med en kraft på 550 N i et punkt 50 mm foran leddet (A), og de to ryglænsplader skal med et let tryk holdes tangentielt mod det polstrede ryglæn.

Dersom det ikke er muligt at bestemme tangenterne for hver af ryglænspladernes overflade (over og under lænderegionen), anvendes følgende fremgangsmåde:

- a) dersom der ikke er nogen mulighed for definition af tangenten for den nederste overflade, presses den nedre del af ryglænspladen i lodret stilling med ringe kraft mod det polstrede ryglæn;
- b) dersom der ikke er mulighed for at definere tangenten for den øverste overflade, fikseres leddet (B) i en højde af 230 mm over sædets referencepunkt (S), dersom den nederste ryglænsplade er lodret; derefter presses de to ryglænsplader med ringe kraft tangentielt mod det polstrede ryglæn.

Figur 1

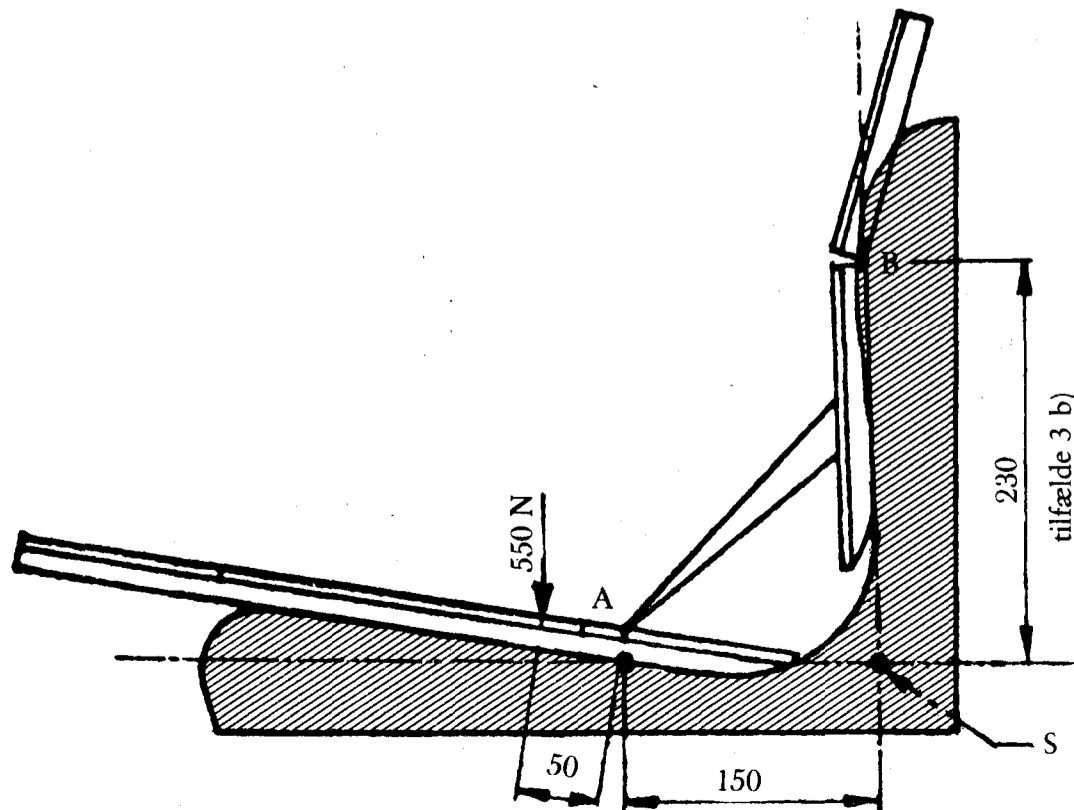
Indretning til bestemmelse af sædets referencepunkt (S)



(Dimensioner i mm)

Figur 2

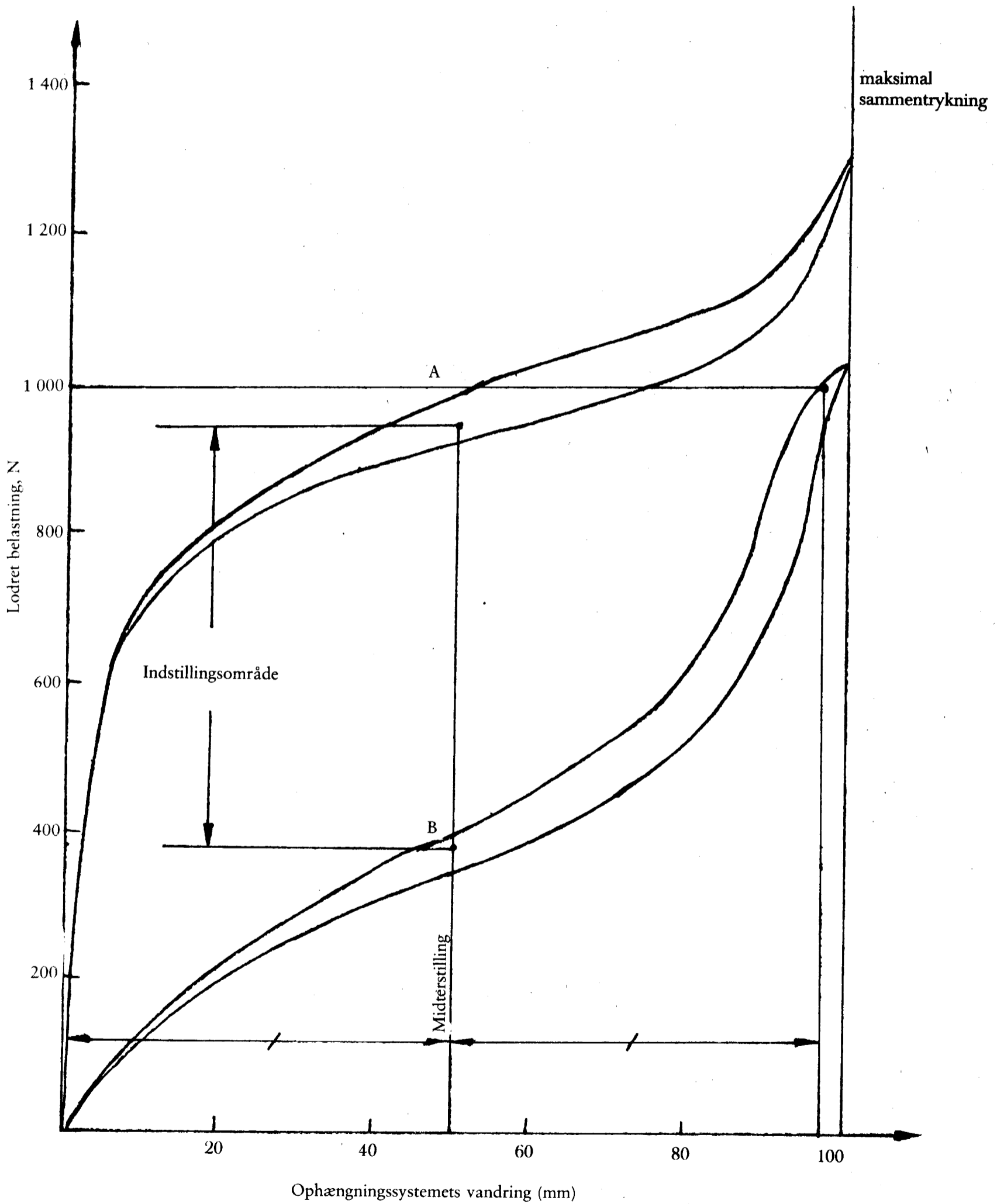
Indretning anbragt



Tillæg 2

Bestemmelse af ophængningssystemets karakteristika

Hysteresekurven til bestemmelse af belastningsindstillingsområdet (punkt 2.5.1)



Tillæg 3

Prøvning på standardvejbane

Tabel over højdetal for standardvejbanens to baner i forhold til et vilkårligt basisplan (punkt 2.5.3.2.1) som definerer overfladen for hver vejbane

D = længdeafstand fra udgangspunkt (m)

L = højdetal for venstre bane (mm)

R = højdetal for højre bane (mm)

D	L	R	D	L	R	D	L	R	D	L	R
0	115	140	7,20	65	90	14,40	65	95	21,60	70	90
0,16	110	125	7,36	75	95	14,56	65	100	21,76	75	95
0,32	110	140	7,52	75	100	14,72	65	90	21,92	75	95
0,48	115	135	7,68	95	95	14,88	65	90	22,08	75	90
0,64	120	135	7,84	115	110	15,04	65	85	22,24	85	90
0,80	120	125	8,00	115	100	15,20	55	85	22,40	85	95
0,96	125	135	8,16	125	110	15,36	65	85	22,58	90	85
1,12	120	125	8,32	110	100	15,52	65	85	22,72	90	85
1,28	120	115	8,48	110	100	15,68	55	75	22,88	95	85
1,44	115	110	8,64	110	95	15,84	55	85	23,04	95	85
1,60	110	100	8,80	110	95	16,00	65	75	23,20	100	85
1,76	110	110	8,96	110	95	16,16	55	85	23,36	100	75
1,92	110	110	9,12	110	100	16,32	50	75	23,52	110	85
2,08	115	115	9,28	125	90	16,48	55	75	23,68	110	85
2,24	110	110	9,44	120	100	16,64	65	75	23,84	110	85
2,40	100	110	9,60	135	95	16,80	65	75	24,00	100	75
2,56	100	100	9,76	120	95	16,96	65	85	24,16	100	75
2,72	95	110	9,92	120	95	17,12	65	70	24,32	95	70
2,88	95	95	10,08	120	95	17,28	65	65	24,48	100	70
3,04	90	95	10,24	115	85	17,44	65	75	24,64	100	70
3,20	90	100	10,40	115	90	17,60	65	75	24,80	115	75
3,36	85	100	10,56	115	85	17,76	50	75	24,96	110	75
3,52	90	100	10,72	115	90	17,92	55	85	25,12	110	85
3,68	90	115	10,88	120	90	18,08	55	85	25,28	100	75
3,84	95	110	11,04	110	75	18,24	65	85	25,44	110	95
4,00	90	110	11,20	110	75	18,40	70	75	25,60	100	95
4,16	90	95	11,36	100	85	18,56	75	75	25,76	115	100
4,32	95	100	11,52	110	85	18,72	95	75	25,92	115	100
4,48	100	100	11,68	95	90	18,88	90	75	26,08	110	95
4,64	100	90	11,84	95	90	19,04	90	70	26,24	115	95
4,90	90	90	12,00	95	85	19,20	95	70	26,40	110	95
4,96	90	90	12,16	100	95	19,36	85	70	26,56	100	95
5,12	95	90	12,32	100	90	19,52	85	75	26,72	100	95
5,28	95	70	12,48	95	85	19,68	75	85	26,88	100	100
5,44	95	65	12,64	95	85	19,84	85	85	27,04	100	95
5,60	90	50	12,80	95	90	20,00	75	90	27,20	100	95
5,76	95	50	12,96	85	90	20,16	85	85	27,36	110	90
5,92	85	50	13,12	85	85	20,32	75	70	27,52	115	90
6,08	85	55	13,28	75	90	20,48	70	75	27,68	115	85
6,24	75	55	13,44	75	95	20,64	65	75	27,84	110	90
6,40	75	55	13,60	75	90	20,80	70	75	28,00	110	85
6,56	70	65	13,76	70	75	20,96	65	75	28,16	110	85
6,72	75	75	13,92	70	90	21,12	70	75	28,32	100	85
6,88	65	75	14,08	70	100	21,28	70	85	28,48	100	90
7,04	65	85	14,24	70	110	21,44	70	85	28,64	90	85

D	L	R	D	L	R	D	L	R	D	L	R
28,80	90	75	38,40	110	35	48,00	75	85	57,60	95	115
28,96	75	90	38,56	100	35	48,16	90	95	57,76	85	110
29,12	75	75	38,72	115	35	48,32	95	95	57,92	90	115
29,28	75	75	38,88	100	35	48,48	100	120	58,08	90	110
29,44	70	75	39,04	100	35	48,64	110	100	58,24	90	100
29,60	75	75	39,20	110	30	48,80	115	100	58,40	85	95
29,76	75	85	39,36	110	45	48,96	115	115	58,56	90	95
29,92	85	75	39,52	110	50	49,12	120	115	58,72	85	90
30,08	75	75	39,68	100	55	49,28	120	110	58,88	90	90
30,24	85	75	39,84	110	50	49,44	115	95	59,04	90	95
30,40	75	75	40,00	90	55	49,60	115	90	59,20	90	115
30,56	70	75	40,16	85	55	49,76	115	90	59,36	90	115
30,72	75	75	40,32	90	65	49,92	110	95	59,52	90	115
30,88	85	75	40,48	90	65	50,08	110	100	59,68	85	110
31,04	90	75	40,64	90	70	50,24	100	110	59,84	75	110
31,20	90	85	40,80	95	75	50,40	100	120	60,00	90	115
31,36	100	75	40,96	95	75	50,56	95	120	60,16	90	120
31,52	100	75	41,12	95	75	50,72	95	115	60,32	90	120
31,68	120	85	41,28	90	90	50,88	95	120	60,48	90	120
31,84	115	75	41,44	90	95	51,04	95	120	60,64	95	120
32,00	120	85	41,60	85	95	51,20	90	135	60,80	95	120
32,16	120	85	41,76	85	100	51,36	95	125	60,96	90	120
32,32	135	90	41,92	90	100	51,52	95	120	61,12	90	115
32,48	145	95	42,08	90	95	51,68	100	120	61,28	95	110
32,64	160	95	42,24	85	100	51,84	100	120	61,44	95	110
32,80	165	90	42,40	85	110	52,00	100	120	61,60	100	100
32,96	155	90	42,56	95	110	52,16	100	125	61,76	110	100
33,12	145	90	42,72	95	115	52,32	110	125	61,92	100	100
33,28	140	95	42,88	95	115	52,48	110	125	62,08	100	100
33,44	140	85	43,04	100	100	52,64	100	125	62,24	95	100
33,60	140	85	43,20	100	95	52,80	100	120	62,40	95	100
33,76	125	75	43,36	100	95	52,96	100	120	62,56	95	100
33,92	125	75	43,52	100	90	53,12	110	115	62,72	90	100
34,08	115	85	43,68	110	95	53,28	100	110	62,88	90	100
34,24	120	75	43,84	100	100	53,44	110	110	63,04	90	100
34,40	125	75	44,00	110	90	53,60	95	110	63,20	90	90
34,56	115	85	44,16	100	85	53,76	95	110	63,36	90	90
34,72	115	75	44,32	110	90	53,92	100	110	63,52	85	90
34,88	115	90	44,48	110	85	54,08	95	100	63,68	85	90
35,04	115	100	44,64	100	85	54,24	100	100	63,84	75	85
35,20	120	100	44,80	100	90	54,40	100	100	64,00	75	85
35,36	120	100	44,96	95	90	54,56	100	100	64,16	75	75
35,52	135	95	45,12	90	95	54,72	95	100	64,32	75	75
35,68	135	95	45,28	90	100	54,88	100	100	64,48	70	75
35,84	135	95	45,44	95	100	55,04	100	115	64,64	70	70
36,00	135	90	45,60	90	90	55,20	110	115	64,80	70	55
36,16	120	75	45,76	85	90	55,36	100	110	64,96	70	45
36,32	115	75	45,92	75	90	55,52	110	100	65,12	65	55
36,48	110	70	46,08	85	90	55,68	100	110	65,28	65	55
36,64	100	65	46,24	75	90	55,84	100	110	65,44	65	65
36,80	110	55	46,40	75	90	56,00	100	110	65,60	55	70
36,96	115	55	46,56	75	90	56,16	95	115	65,76	55	75
37,12	100	50	46,72	85	90	56,32	90	110	65,92	55	75
37,28	115	50	46,88	85	85	56,48	95	110	66,08	55	75
37,44	110	50	47,04	90	85	56,64	95	110	66,24	55	85
37,60	100	65	47,20	75	85	56,80	90	100	66,46	55	85
37,76	90	55	47,36	65	75	56,96	100	100	66,56	65	90
37,92	95	55	47,52	70	70	57,12	100	95	66,72	70	90
38,08	90	35	47,68	70	75	57,28	95	100	66,88	70	110
38,24	90	35	47,84	70	75	57,44	100	100	67,04	65	100

D	L	R	D	L	R	D	L	R	D	L	R
67,20	55	100	76,00	110	135	84,80	120	155	93,60	120	145
67,36	65	100	76,16	100	125	84,96	115	145	93,76	115	140
67,52	50	100	76,32	100	125	85,12	115	155	93,92	115	140
67,68	50	85	76,48	100	125	85,28	120	160	94,08	115	140
67,84	50	90	76,64	110	125	85,44	120	165	94,24	115	140
68,00	50	100	76,80	115	125	85,60	120	160	94,40	115	140
68,16	55	100	76,96	120	125	85,76	125	165	94,56	115	140
68,32	55	95	77,12	120	125	85,92	135	160	94,72	115	135
68,48	65	90	77,28	120	135	86,08	135	160	94,88	115	135
68,64	50	85	77,44	110	125	86,24	125	155	95,04	110	135
68,80	50	70	77,60	100	125	86,40	125	155	95,20	110	135
68,96	50	70	77,76	120	135	86,56	120	145	95,36	110	135
69,12	50	65	77,92	120	125	86,72	120	145	95,52	115	135
69,28	50	55	78,08	120	125	86,98	110	140	95,68	100	140
69,44	45	50	78,24	115	125	87,04	110	140	95,84	95	135
69,60	35	50	78,40	115	120	87,20	110	140	96,00	100	125
69,76	35	55	78,56	115	120	87,36	110	140	96,16	95	125
69,92	35	65	78,72	110	120	87,52	110	140	96,32	95	125
70,08	35	65	78,88	100	120	87,68	100	135	96,48	95	125
70,24	35	65	79,04	100	120	87,84	100	135	96,64	110	125
70,40	35	55	79,20	95	120	88,00	100	135	96,80	95	120
70,58	45	55	79,36	95	120	88,16	100	125	96,96	95	120
70,72	50	55	79,52	95	125	88,32	110	120	97,12	95	120
70,88	50	50	79,68	95	125	88,48	115	120	97,28	95	110
71,04	50	45	79,84	100	120	88,64	110	120	97,44	100	115
71,20	50	45	80,00	95	125	88,80	110	125	97,60	110	120
71,36	50	50	80,16	95	125	88,96	100	125	97,76	110	115
71,52	45	45	80,32	95	125	89,12	100	125	97,92	100	115
71,68	45	55	80,48	100	120	89,28	95	125	98,08	95	115
71,84	55	65	80,64	100	125	89,44	95	125	98,24	100	115
72,00	55	65	80,80	100	125	89,60	100	120	98,40	95	115
72,16	70	65	80,96	110	125	89,76	100	135	98,52	100	115
72,32	70	75	81,12	115	135	89,92	110	140	98,72	100	110
72,48	75	85	81,28	110	140	90,08	110	135	98,88	110	100
72,64	75	85	81,44	115	140	90,24	110	140	99,04	95	95
72,80	75	90	81,60	110	140	90,40	100	145	99,20	90	100
72,96	85	95	81,76	115	140	90,56	100	155	99,36	90	100
73,12	90	100	81,92	110	140	90,72	110	155	99,52	75	110
73,28	90	110	82,08	110	140	90,88	110	155	99,68	75	115
73,44	90	115	82,24	110	135	91,04	100	155	99,84	75	115
73,60	90	120	82,40	110	135	91,20	110	155	100,00	75	110
73,76	90	115	82,56	100	125	91,36	110	160			
73,92	90	115	82,72	110	125	91,52	115	160			
74,08	110	115	82,88	110	125	91,68	110	155			
74,24	100	100	83,04	100	125	91,84	115	155			
74,40	100	110	83,20	100	120	92,00	115	140			
74,56	100	110	83,36	100	125	92,16	115	155			
74,72	95	115	83,52	100	120	92,32	120	155			
74,88	95	120	83,68	100	135	92,48	125	145			
75,04	95	125	83,84	95	140	92,64	125	155			
75,20	95	135	84,00	100	135	92,80	125	155			
75,36	100	135	84,16	110	140	92,96	120	155			
75,52	100	140	84,32	110	140	93,12	120	145			
75,68	100	140	84,48	110	140	93,28	120	145			
75,84	100	140	84,64	110	140	93,44	115	145			

Tillæg 4

Signalværdier til anvendelse ved prøvning på prøvestand af førersæder til traktorer af kategori A, klasse I (punkt 2.5.3.1.1)

PS = målepunkt
a = signalets amplitude i målepunktet i 10^{-4} m
t = måletid i sekunder

Disse signaler angives i tabellen for 701 målepunkter.

Disse signaler kan lagres numerisk og angiver, efter passage gennem et lavpasfilter med en grænsefrekvens på ca. 10 Hz og en dæmpning på 12 dB pr. oktav, amplituden i målepunktet for den elektrohydrauliske prøvestand. Signalinputtet skal være kontinuert.

PS. nr.	a 10^{-4} m	t s	PS nr.	a 10^{-4} m	t s	PS nr.	a 10^{-4} m	t s	PS nr.	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0									
1	0 344	0,04	47	-0 550		93	-0 000		139	0 229	
2	0 333	0,08	48	-0 576		94	0 025		140	0 212	
3	0 272		49	-0 622		95	0 065		141	0 157	
4	0 192		50	-0 669	2,0	96	0 076		142	0 097	
5	0 127		51	-0 689		97	0 054		143	0 055	
6	0 115		52	-0 634		98	-0 016		144	0 073	
7	0 169		53	-0 542		99	-0 066		145	0 175	
8	0 243		54	-0 429		100	-0 048	4,0	146	0 287	
9	0 298		55	-0 314		101	-0 011		147	0 380	
10	0 320		56	-0 282		102	0 061		148	0 406	
11	0 270		57	-0 308		103	0 131		149	0 338	
12	0 191		58	-0 373		104	0 168		150	0 238	6,0
13	0 124		59	-0 446		105	0 161		151	0 151	
14	0 057		60	-0 469		106	0 131		152	0 080	
15	0 027		61	-0 465		107	0 086		153	0 090	
16	0 004		62	-0 417		108	0 067		154	0 146	
17	-0 013		63	-0 352		109	0 088		155	0 196	
18	-0 039		64	-0 262		110	0 110		156	0 230	
19	-0 055		65	-0 211		111	0 148		157	0 222	
20	-0 056		66	-0 180		112	0 153		158	0 184	
21	-0 059		67	-0 182		113	0 139		159	0 147	
22	-0 068		68	-0 210		114	0 119		160	0 115	
23	-0 104		69	-0 222		115	0 099		161	0 114	
24	-0 134		70	-0 210		116	0 091		162	0 140	
25	-0 147	1,0	71	-0 186		117	0 078		163	0 198	
26	-0 144		72	-0 141		118	0 059		164	0 257	
27	-0 143		73	-0 088		119	0 062		165	0 281	
28	-0 155		74	-0 033		120	0 072		166	0 276	
29	-0 179		75	0 000	3,0	121	0 122		167	0 236	
30	-0 181		76	0 001		122	0 155		168	0 201	
31	-0 155		77	-0 040		123	0 191		169	0 167	
32	-0 139		78	-0 098		124	0 184		170	0 145	
33	-0 141		79	-0 130		125	0 143	5,0	171	0 135	
34	-0 170		80	-0 115		126	0 087		172	0 165	
35	-0 221		81	-0 068		127	0 029		173	0 242	
36	-0 259		82	-0 036		128	0 010		174	0 321	
37	-0 281		83	-0 032		129	0 025		175	0 399	7,0
38	-0 268		84	-0 050		130	0 074		176	0 411	
39	-0 258		85	-0 052		131	0 106		177	0 373	
40	-0 285		86	-0 039		132	0 115		178	0 281	
41	-0 348		87	-0 011		133	0 090		179	0 179	
42	-0 437		88	0 014		134	0 048		180	0 109	
43	-0 509		89	0 041		135	0 038		181	0 094	
44	-0 547		90	0 054		136	0 066		182	0 136	
45	-0 562		91	0 040		137	0 116		183	0 206	
46	-0 550		92	0 006		138	0 180		184	0 271	

PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s
185	0 267		249	0 041		313	-0 320		377	-0 027	
186	0 203		250	0 090	10,0	314	-0 244		378	0 099	
187	0 091		251	0 136		315	-0 237		379	0 186	
188	0 009		252	0 151		316	-0 310		380	0 174	
189	0 006		253	0 123		317	-0 413		381	0 085	
190	0 074		254	0 070		318	-0 462		382	-0 031	
191	0 186		255	0 034		319	-0 456		383	-0 086	
192	0 280		256	-0 001		320	-0 351		384	-0 069	
193	0 342		257	-0 010		321	-0 181		385	0 012	
194	0 330		258	-0 031		322	-0 045		386	0 103	
195	0 265		259	-0 061		323	0 013		387	0 164	
196	0 184		260	-0 086		324	-0 037		388	0 129	
197	0 118		261	-0 104		325	-0 160	13,0	389	0 047	
198	0 105		262	-0 103		326	-0 247		390	-0 055	
199	0 128		263	-0 093		327	-0 258		391	-0 097	
200	0 174	8,0	264	-0 074		328	-0 187		392	-0 056	
201	0 215		265	-0 056		329	-0 069		393	0 043	
202	0 229		266	-0 039		330	0 044		394	0 162	
203	0 221		267	-0 000		331	0 078		395	0 220	
204	0 199		268	0 033		332	0 061		396	0 205	
205	0 164		269	0 067		333	-0 012		397	0 129	
206	0 162		270	0 097		334	-0 102		398	0 053	
207	0 174		271	0 085		335	-0 127		399	0 022	
208	0 210		272	0 034		336	-0 103		400	0 052	16,0
209	0 242		273	0 002		337	-0 045		401	0 114	
210	0 270		274	-0 050		338	0 039		402	0 175	
211	0 285		275	-0 080	11,0	339	0 094		403	0 191	
212	0 285		276	-0 096		340	0 107		404	0 172	
213	0 258		277	-0 121		341	0 058		405	0 138	
214	0 223		278	-0 116		342	-0 011		406	0 092	
215	0 194		279	-0 092		343	-0 078		407	0 052	
216	0 165		280	-0 060		344	-0 093		408	0 051	
217	0 132		281	-0 018		345	-0 068		409	0 025	
218	0 106		282	-0 011		346	-0 025		410	0 001	
219	0 077		283	-0 052		347	0 021		411	-0 026	
220	0 065		284	-0 143		348	0 008		412	-0 065	
221	0 073		285	-0 241		349	-0 016		413	-0 073	
222	0 099		286	-0 330		350	-0 038	14,0	414	-0 038	
223	0 114		287	-0 343		351	-0 024		415	-0 001	
224	0 111		288	-0 298		352	0 041		416	0 029	
225	0 083	9,0	289	-0 235		353	0 135		417	0 030	
226	0 026		290	-0 203		354	0 196		418	-0 005	
227	-0 028		291	-0 249		355	0 171		419	-0 045	
228	-0 052		292	-0 356		356	0 053		420	-0 068	
229	-0 069		293	-0 448		357	-0 111		421	-0 093	
230	-0 077		294	-0 486		358	-0 265		422	-0 075	
231	-0 067		295	-0 444		359	-0 348		423	-0 067	
232	-0 095		296	-0 343		360	-0 336		424	-0 051	
233	-0 128		297	-0 240		361	-0 258		425	-0 049	17,0
234	-0 137		298	-0 215		362	-0 155		426	-0 059	
235	-0 144		299	-0 277		363	-0 059		427	-0 077	
236	-0 131		300	-0 399	12,0	364	-0 056		428	-0 107	
237	-0 155		301	-0 527		365	-0 123		429	-0 143	
238	-0 208		302	-0 585		366	-0 187		430	-0 141	
239	-0 266		303	-0 569		367	-0 218		431	-0 142	
240	-0 285		304	-0 479		368	-0 136		432	-0 106	
241	-0 276		305	-0 363		369	0 012		433	-0 080	
242	-0 205		306	-0 296		370	0 149		434	-0 050	
243	-0 110		307	-0 299		371	0 212		435	-0 030	
244	-0 020		308	-0 374		372	0 153		436	-0 014	
245	0 041		309	-0 466		373	0 021		437	-0 017	
246	0 053		310	-0 528		374	-0 104		438	-0 031	
247	0 020		311	-0 520		375	-0 160	15,0	439	-0 037	
248	0 016		312	-0 432		376	-0 142		440	-0 068	

PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s
441	-0 113		506	0 184		571	0 285		636	-0 178	
442	-0 167		507	0 139		572	0 295		637	-0 188	
443	-0 203		508	0 062		573	0 261		638	-0 198	
444	-0 191		509	0 027		574	0 201		639	-0 194	
445	-0 135		510	0 030		575	0 145	23,0	640	-0 187	
446	-0 047		511	0 067		576	0 142		641	-0 170	
447	0 028		512	0 146		577	0 163		642	-0 161	
448	0 032		513	0 247		578	0 222		643	-0 154	
449	-0 031		514	0 314		579	0 284		644	-0 140	
450	-0 108	18,0	515	0 330		580	0 334		645	-0 115	
451	-0 157		516	0 289		581	0 342		646	-0 055	
452	-0 155		517	0 224		582	0 301		647	0 001	
453	-0 081		518	0 179		583	0 240		648	0 049	
454	-0 012		519	0 184		584	0 205		649	0 085	
455	0 053		520	0 216		585	0 216		650	0 094	26,0
456	0 085		521	0 229		586	0 257		651	0 071	
457	0 054		522	0 210		587	0 326		652	0 039	
458	0 002		523	0 130		588	0 363		653	-0 001	
459	-0 026		524	0 062		589	0 380		654	-0 027	
460	-0 034		525	0 006	21,0	590	0 358		655	-0 025	
461	-0 014		526	-0 004		591	0 303		656	0 000	
462	0 031		527	0 004		592	0 273		657	0 028	
463	0 061		528	0 018		593	0 341		658	0 045	
464	0 098		529	0 031		594	0 249		659	0 019	
465	0 123		530	0 020		595	0 252		660	-0 032	
466	0 103		531	0 014		596	0 245		661	-0 101	
467	0 078		532	-0 011		597	0 244		662	-0 162	
468	0 046		533	-0 022		598	0 225		663	-0 198	
469	0 042		534	-0 029		599	0 212		664	-0 193	
470	0 044		535	-0 042		600	0 180	24,0	665	-0 149	
471	0 072		536	-0 066		601	0 160		666	-0 096	
472	0 109		537	-0 120		602	0 130		667	-0 075	
473	0 133		538	-0 188		603	0 118		668	-0 086	
474	0 138		539	-0 241		604	0 104		669	-0 151	
475	0 125	19,0	540	-0 252		605	0 081		670	-0 246	
476	0 095		541	-0 243		606	0 040		671	-0 329	
477	0 105		542	-0 212		607	-0 004		672	-0 382	
478	0 129		543	-0 183		608	-0 040		673	-0 392	
479	0 181		544	-0 170		609	-0 057		674	-0 340	
480	0 206		545	-0 189		610	-0 049		675	-0 286	27,0
481	0 200		546	-0 233		611	-0 021		676	-0 249	
482	0 168		547	-0 286		612	0 011		677	-0 245	
483	0 140		548	-0 311		613	0 033		678	-0 298	
484	0 149		549	-0 280		614	0 038		679	-0 348	
485	0 186		550	-0 215	22,0	615	0 027		680	-0 366	
486	0 237		551	-0 128		616	0 019		681	-0 330	
487	0 242		552	-0 038		617	0 024		682	-0 247	
488	0 207		553	-0 018		618	0 040		683	-0 175	
489	0 130		554	-0 024		619	0 069		684	-0 135	
490	0 055		555	-0 052		620	0 082		685	-0 149	
491	0 015		556	-0 055		621	0 086		686	-0 165	
492	0 014		557	-0 033		622	0 068		687	-0 178	
493	0 036		558	0 013		623	0 056		688	-0 142	
494	0 054		559	0 061		624	0 036		689	-0 097	
495	0 056		560	0 079		625	0 006	25,0	690	-0 067	
496	0 022		561	0 060		626	-0 015		691	-0 051	
497	-0 032		562	0 024		627	-0 049		692	-0 071	
498	-0 076		563	-0 013		628	-0 071		693	-0 101	
499	-0 108		564	-0 027		629	-0 075		694	-0 110	
500	-0 099	20,0	565	-0 018		630	-0 078		695	-0 091	
501	-0 029		566	0 011		631	-0 074		696	-0 043	
502	0 051		567	0 064		632	-0 069		697	0 020	
503	0 138		568	0 111		633	-0 094		698	0 061	
504	0 199		569	0 171		634	-0 116		699	0 064	
505	0 213		570	0 238		635	-0 150		700	0 036	28,0

Tillæg 5

Signalværdier til anvendelse ved prøvningen på prøvestand af førersæder til traktorer af kategori A, klasse II (punkt 2.5.3.1.1)

PS: målepunkt

a: signalets amplitude i målepunktet i 10^{-4} m

t: måletid i sekunder

Disse signaler angives i tabellen for 701 målepunkter.

Disse signaler kan lagres numerisk og angiver efter passage gennem et lavpasfilter med en grænsefrekvens på ca. 10 Hz og en dæmpning på 12 dB pr. oktav amplituden i målepunktet for den elektrohydrauliske prøvestand. Signalinputtet skal være kontinuert.

PS. nr.	a 10^{-4} m	t s	PS nr.	a 10^{-4} m	t s	PS nr.	a 10^{-4} m	t s	PS nr.	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0									
1	0 156	0,04	47	-0 364		93	-0 004		139	-0 154	
2	0 147	0,08	48	-0 410		94	-0 039		140	-0 164	
3	0 144		49	-0 407		95	-0 100		141	-0 160	
4	0 162		50	-0 367	2,0	96	-0 171		142	-0 128	
5	0 210		51	-0 289		97	-0 218		143	-0 059	
6	0 272		52	-0 180		98	-0 226		144	0 015	
7	0 336		53	-0 081		99	-0 190		145	0 074	
8	0 382		54	-0 000		100	-0 116	4,0	146	0 034	
9	0 404		55	-0 011		101	-0 054		147	0 042	
10	0 408		56	-0 070		102	-0 001		148	-0 034	
11	0 376		57	-0 168		103	-0 001		149	-0 101	
12	0 324		58	-0 256		104	-0 045		150	-0 147	6,0
13	0 275		59	-0 307		105	-0 126		151	-0 141	
14	0 226		60	-0 302		106	-0 191		152	-0 091	
15	0 176		61	-0 249		107	-0 223		153	-0 031	
16	0 141		62	-0 157		108	-0 206		154	0 017	
17	0 126		63	-0 056		109	-0 168		155	0 027	
18	0 144		64	0 013		110	-0 122		156	-0 012	
19	0 180		65	0 044		111	-0 095		157	-0 058	
20	0 205		66	0 025		112	-0 101		158	-0 127	
21	0 198		67	-0 026		113	-0 114		159	-0 151	
22	0 184		68	-0 077		114	-0 161		160	-0 125	
23	0 138		69	-0 115		115	-0 212		161	-0 049	
24	0 102		70	-0 131		116	-0 254		162	0 045	
25	0 068	1,0	71	-0 102		117	-0 273		163	0 104	
26	0 050		72	-0 031		118	-0 258		164	0 122	
27	0 055		73	0 035		119	-0 211		165	0 104	
28	0 078		74	0 078		120	-0 169		166	0 046	
29	0 120		75	0 057	3,0	121	-0 125		167	-0 018	
30	0 184		76	0 000		122	-0 115		168	-0 047	
31	0 209		77	-0 069		123	-0 127		169	-0 036	
32	0 224		78	-0 124		124	-0 156		170	0 016	
33	0 206		79	-0 143		125	-0 185	5,0	171	0 145	
34	0 157		80	-0 129		126	-0 232		172	0 257	
35	0 101		81	-0 091		127	-0 256		173	0 330	
36	0 049		82	-0 045		128	-0 260		174	0 330	
37	-0 002		83	-0 004		129	-0 260		175	0 258	7,0
38	-0 038		84	-0 004		130	-0 247		176	0 138	
39	-0 068		85	-0 016		131	-0 228		177	0 034	
40	-0 088		86	-0 047		132	-0 204		178	-0 037	
41	-0 100		87	-0 080		133	-0 192		179	-0 030	
42	-0 110		88	-0 083		134	-0 179		180	0 026	
43	-0 151		89	-0 080		135	-0 144		181	0 141	
44	-0 183		90	-0 060		136	-0 128		182	0 216	
45	-0 234		91	-0 029		137	-0 117		183	0 243	
46	-0 303		92	-0 013		138	-0 131		184	0 188	

PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s
185	0079		249	0220		313	-0302		377	0053	
186	-0015		250	0210	10,0	314	-0318		378	0078	
187	-0047		251	0185		315	-0316		379	0068	
188	-0008		252	0149		316	-0293		380	0033	
189	0091		253	0100		317	-0238		381	0004	
190	0230		254	0057		318	-0154		382	-0000	
191	0340		255	0035		319	-0070		383	-0013	
192	0381		256	0006		320	-0021		384	-0003	
193	0332		257	-0000		321	-0029		385	0000	
194	0225		258	0010		322	-0075		386	-0001	
195	0099		259	0034		323	-0138		387	-0010	
196	0014		260	0047		324	-0189		388	-0023	
197	-0012		261	0047		325	-0193	13,0	389	-0019	
198	0033		262	0031		326	-0153		390	0014	
199	0131		263	0028		327	-0095		391	0060	
200	0247	8,0	264	0036		328	-0012		392	0093	
201	0335		265	0072		329	0033		393	0117	
202	0348		266	0125		330	0069		394	0137	
203	0314		267	0188		331	0064		395	0123	
204	0239		268	0216		332	0000		396	0098	
205	0161		269	0189		333	-0074		397	0075	
206	0124		270	0119		334	-0147		398	0055	
207	0139		271	0031		335	-0164		399	0062	
208	0218		272	-0026		336	-0142		400	0087	16,0
209	0328		273	-0059		337	-0067		401	0113	
210	0405		274	-0052		338	-0001		402	0126	
211	0426		275	-0009	11,0	339	0057		403	0139	
212	0403		276	0039		340	0080		404	0119	
213	0314		277	0081		341	0040		405	0080	
214	0191		278	0107		342	-0010		406	0023	
215	0088		279	0079		343	-0096		407	-0043	
216	0025		280	0023		344	-0148		408	-0099	
217	0030		281	-0044		345	-0164		409	-0121	
218	0087		282	-0121		346	-0134		410	-0090	
219	0173		283	-0168		347	-0060		411	-0009	
220	0240		284	-0172		348	0038		412	0072	
221	0274		285	-0147		349	0136		413	0120	
222	0250		286	-0119		350	0195	14,0	414	0111	
223	0182		287	-0114		351	0170		415	0049	
224	0077		288	-0155		352	0077		416	-0021	
225	-0019	9,0	289	-0217		353	-0067		417	-0098	
226	-0075		290	-0287		354	-0212		418	-0136	
227	-0061		291	-0243		355	-0321		419	-0117	
228	-0033		292	-0341		356	-0356		420	-0072	
229	0011		293	-0289		357	-0339		421	-0020	
230	0042		294	-0217		358	-0277		422	0038	
231	0025		295	-0157		359	-0189		423	0061	
232	-0021		296	-0150		360	-0119		424	0026	
233	-0078		297	-0193		361	-0100		425	-0016	17,0
234	-0142		298	-0248		362	-0124		426	-0090	
235	-0197		299	-0319		363	-0170		427	-0151	
236	-0225		300	-0371	12,0	364	-0193		428	-0171	
237	-0217		301	-0378		365	-0173		429	-0150	
238	-0196		302	-0354		366	-0105		430	-0080	
239	-0133		303	-0309		367	-0000		431	-0001	
240	-0038		304	-0264		368	0075		432	0064	
241	0052		305	-0241		369	0092		433	0113	
242	0128		306	-0236		370	0074		434	0109	
243	0168		307	-0264		371	0011		435	0089	
244	0164		308	-0262		372	-0049		436	0016	
245	0169		309	-0282		373	-0082		437	-0040	
246	0170		310	-0275		374	-0076		438	-0098	
247	0188		311	-0278		375	-0039	15,0	439	-0142	
248	0210		312	-0285		376	0010		440	-0147	

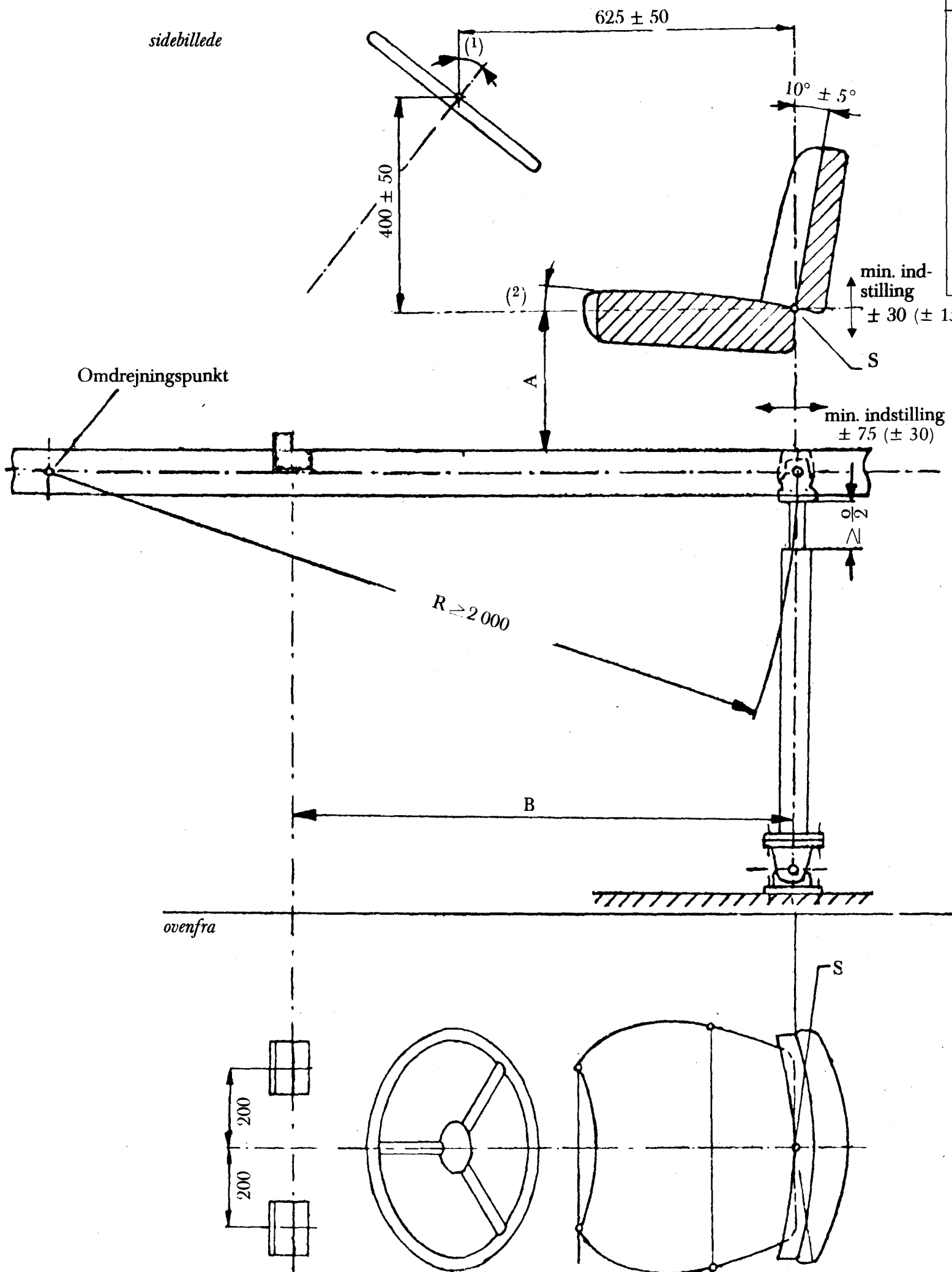
PS. nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s	PS nr.	a 10 ⁻⁴ m	t s
441	-0112		506	-0027		571	0089		636	-0163	
442	-0028		507	-0103		572	-0004		637	-0182	
443	0058		508	-0096		573	-0075		638	-0177	
444	0118		509	-0026		574	-0099		639	-0184	
445	0124		510	0062		575	-0054	23,0	640	-0201	
446	0080		511	0198		576	0024		641	-0199	
447	0006		512	0275		577	0126		642	-0187	
448	-0052		513	0293		578	0203		643	-0145	
449	-0068		514	0244		579	0223		644	-0092	
450	-0050	18,0	515	0149		580	0200		645	-0040	
451	-0000		516	0056		581	0113		646	0017	
452	0063		517	0005		582	0026		647	0044	
453	0129		518	-0001		583	-0008		648	0061	
454	0155		519	0023		584	-0003		649	0029	
455	0156		520	0035		585	0057		650	-0018	26,0
456	0111		521	0063		586	0149		651	-0078	
457	0069		522	0034		587	0236		652	-0129	
458	0049		523	-0009		588	0290		653	-0135	
459	0036		524	-0074		589	0299		654	-0110	
460	0056		525	-0154	21,0	590	0244		655	-0039	
461	0100		526	-0203		591	0192		656	0008	
462	0143		527	-0204		592	0145		657	0019	
463	0178		528	-0167		593	0095		658	-0033	
464	0193		529	-0119		594	0090		659	-0102	
465	0178		530	-0077		595	0111		660	-0194	
466	0136		531	-0068		596	0151		661	-0264	
467	0087		532	-0094		597	0186		662	-0292	
468	0050		533	-0168		598	0185		663	-0261	
469	0041		534	-0254		599	0165		664	-0210	
470	0067		535	-0337		600	0120	24,0	665	-0147	
471	0117		536	-0383		601	0057		666	-0092	
472	0165		537	-0400		602	0008		667	-0089	
473	0188		538	-0391		603	-0022		668	-0138	
474	0178		539	-0365		604	-0044		669	-0248	
475	0171	19,0	540	-0346		605	-0062		670	-0360	
476	0154		541	-0342		606	-0070		671	-0455	
477	0141		542	-0372		607	-0061		672	-0497	
478	0137		543	-0398		608	-0057		673	-0473	
479	0146		544	-0431		609	-0044		674	-0393	
480	0177		545	-0464		610	-0040		675	-0294	27,0
481	0231		546	-0459		611	-0037		676	-0230	
482	0282		547	-0425		612	-0028		677	-0214	
483	0314		548	-0354		613	-0017		678	-0241	
484	0287		549	-0259		614	-0006		679	-0294	
485	0222		550	-0187	22,0	615	0011		680	-0343	
486	0138		551	-0174		616	0032		681	-0375	
487	0050		552	-0182		617	0045		682	-0379	
488	-0003		553	-0211		618	0050		683	-0349	
489	0001		554	-0241		619	0039		684	-0276	
490	0041		555	-0228		620	0036		685	-0202	
491	0095		556	-0192		621	0027		686	-0136	
492	0124		557	-0131		622	0025		687	-0099	
493	0112		558	-0066		623	0006		688	-0101	
494	0060		559	-0050		624	0000		689	-0139	
495	-0022		560	-0065		625	-0012	25,0	690	-0196	
496	-0112		561	-0117		626	-0040		691	-0246	
497	-0161		562	-0164		627	-0047		692	-0256	
498	-0153		563	-0191		628	-0058		693	-0234	
499	-0087		564	-0165		629	-0070		694	-0156	
500	0030	20,0	565	-0109		630	-0076		695	-0078	
501	0127		566	-0025		631	-0098		696	0015	
502	0197		567	0081		632	-0103		697	0083	
503	0203		568	0163		633	-0127		698	0118	
504	0147		569	0191		634	-0158		699	0080	
505	0060		570	0164		635	-0158		700	0000	28,0

Tillæg 6

Prøvestand (punkt 2.5.3.1)

Dimensioner i mm

A ± 20	B ± 20
265	985
285	950
305	935
325	895
345	855
365	835
385	825
405	805
425	785
445	765
465	745
485	725

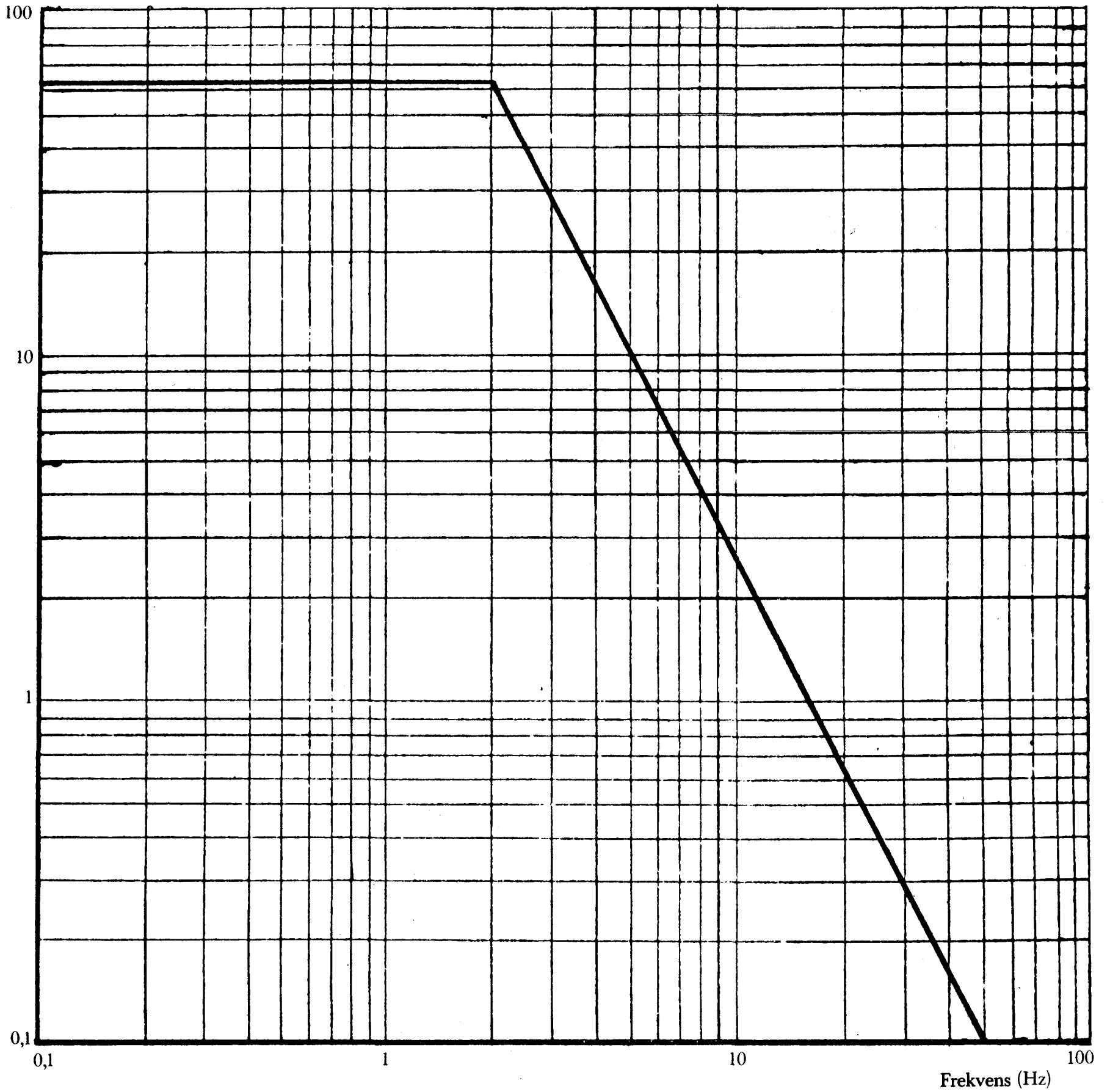


(1) Valg af ratstammens hældning i forhold til lodret afhænger af sædets position, rattets diameter og den kraft, som skal anvendes ved drejning af rattet.
 (2) Den belastede sædepude skal have en vinkel bagover i forhold til vandret på 3° til 12° målt med anordningen til belastning i overensstemmelse med tillæg 1. Valg af hældningsvinkel inden for denne klasse afhænger af den siddendes stilling.

Tillæg 7

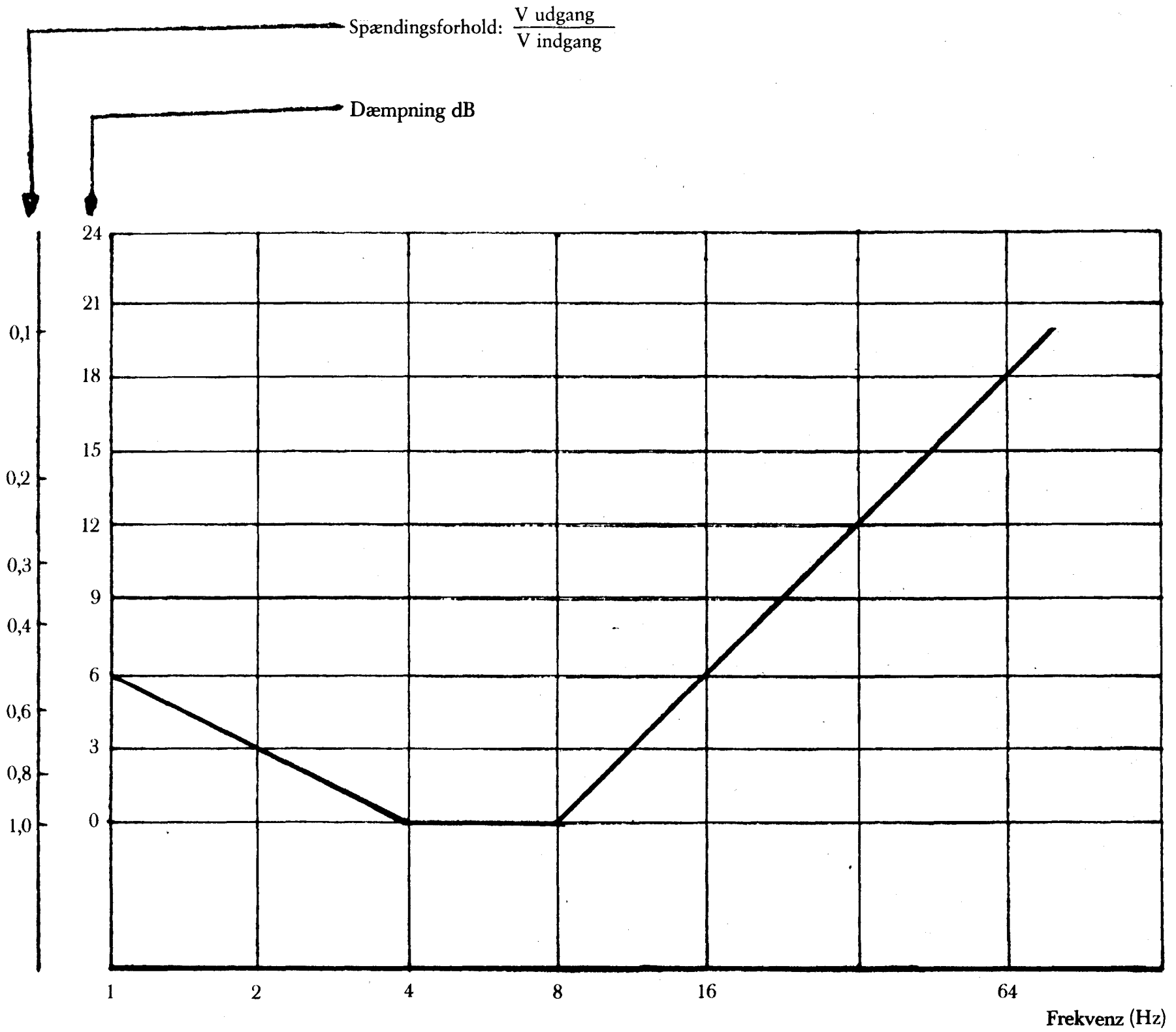
Prøvestandens udsving ved svingning (punkt 2.5.3.1)

Vandring (mm)



Tillæg 8

Filterkarakteristik for svingningsmåler (punkt 2.5.3.3.5)



Tillæg 9

Tætheden af spektraleffekten for den lodrette svingningsacceleration ved sædets fastgørelse på referencetraktorer af klasse I (punkt 2.5.5)

Denne spektraleffekt kan tilnærmelsesvis beskrives ved følgende ligning:

$$\Phi = \Phi_{\max} \exp - \frac{(f - f_m)^2}{2b^2}$$

hvor konstanterne har følgende værdier:

$$\Phi_{\max} = 6,0 \text{ (m/s}^2\text{)}^2/\text{Hz}$$

$$f_m = 3,25 \text{ Hz}$$

$$b = 0,33 \text{ Hz}$$

følgende tolerance tillades:

$$\Phi_{\max} = \pm 10 \%$$

$$f_m = \pm 5 \%$$

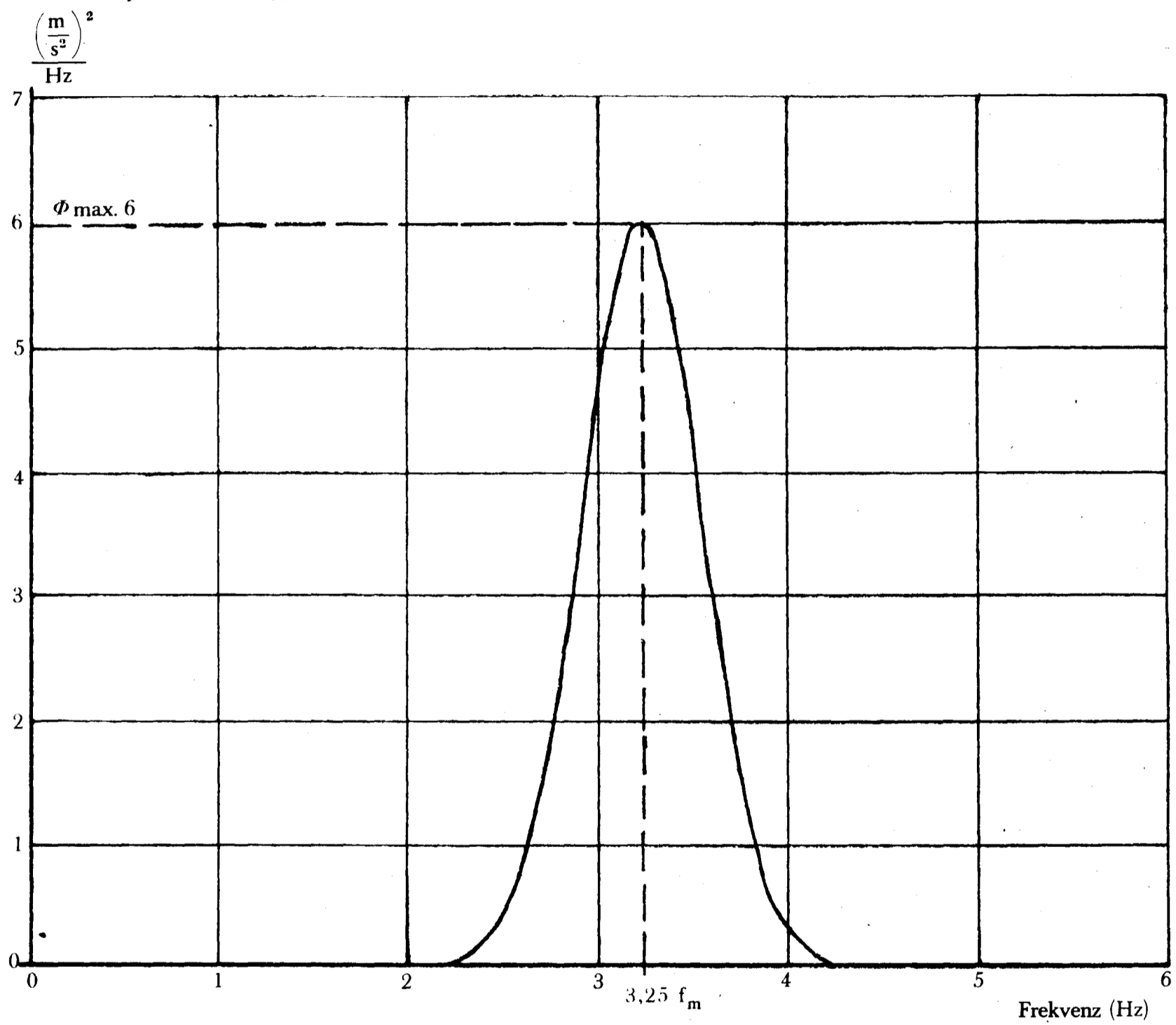
Tolerancen på b fastsættes ud fra, at den vægtede acceleration af svingningen ved sædets fastgørelse ifølge punkt 2.5.5.2 skal være beliggende i følgende interval:

$$a_w = 1,9 \text{ til } 2,2 \text{ m/s}^2$$

Tæthed af spektraleffekt $\Phi(f)$

Tilnærmet funktion for tætheden af spektraleffekten for den lodrette svingningsbevægelse ved sædets fastgørelsespunkt for referencetraktorer af klasse I

Tæthed af spektral effekt $\Phi(f)$



Tillæg 10

Tætheden af spektraleffekten for den lodrette svingningsacceleration ved sædets fastgørelse på reference-traktorer af klasse II (punkt 2.5.5)

$$\Phi = \Phi_{\max} \exp - \frac{(f - f_m)^2}{2b^2}$$

hvor konstanterne har følgende værdier:

$$\Phi_{\max} = 5,5(\text{m/s}^2)^2/\text{Hz}$$

$$f_m = 2,65 \text{ Hz}$$

$$b = 0,3 \text{ Hz}$$

følgende tolerance tillades:

$$\Phi_{\max} = \pm 10 \%$$

$$f_m = \pm 5 \%$$

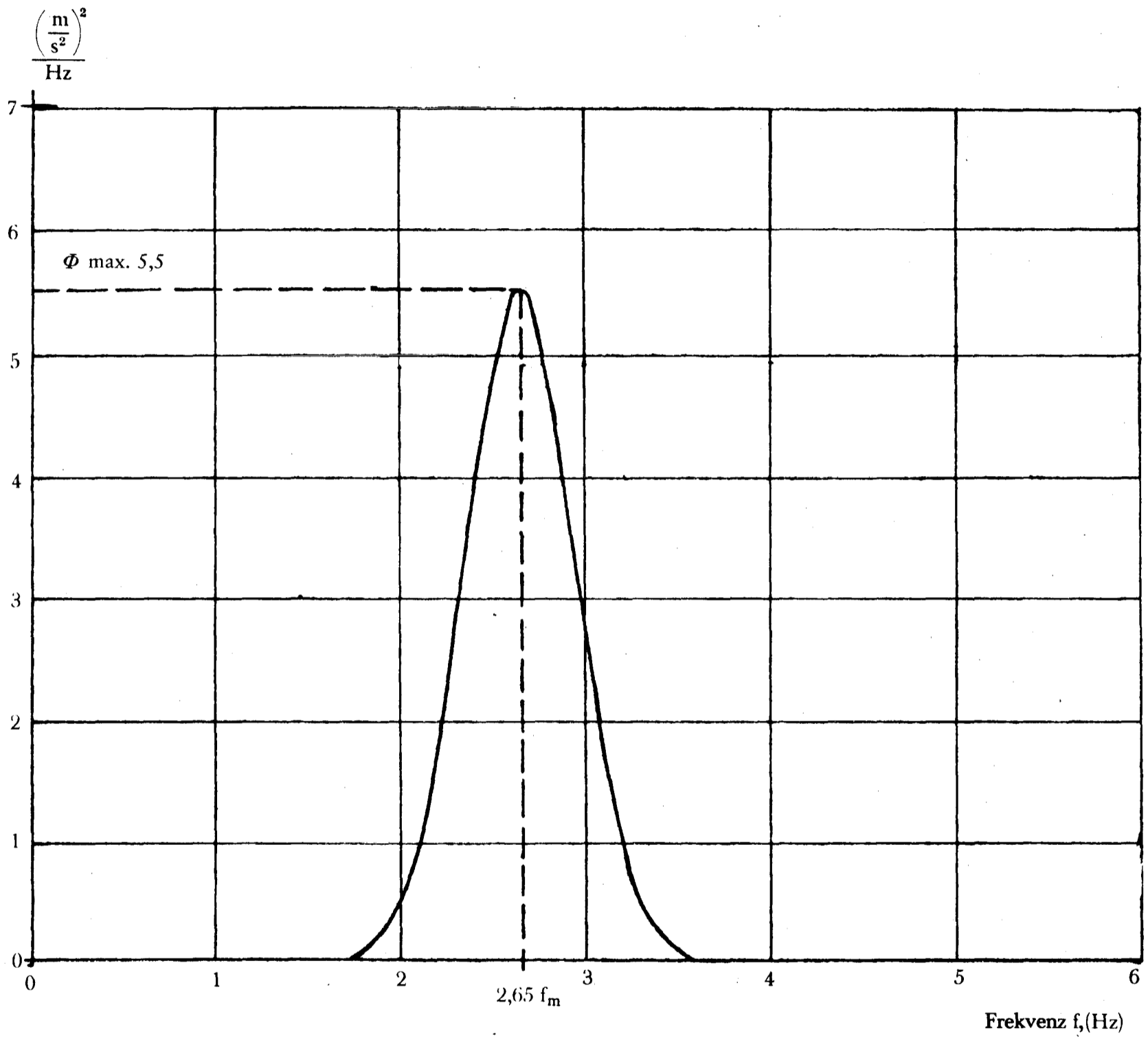
Tolerancen på b fastsættes ud fra, at den vægtede acceleration af svingningen ved sædets fastgørelse ifølge punkt 2.5.5.2 skal være beliggende i følgende interval:

$$a_w = 1,6 \text{ til } 1,8 \text{ m/s}^2$$

Tæthed af spektraleffekt $\Phi(f)$

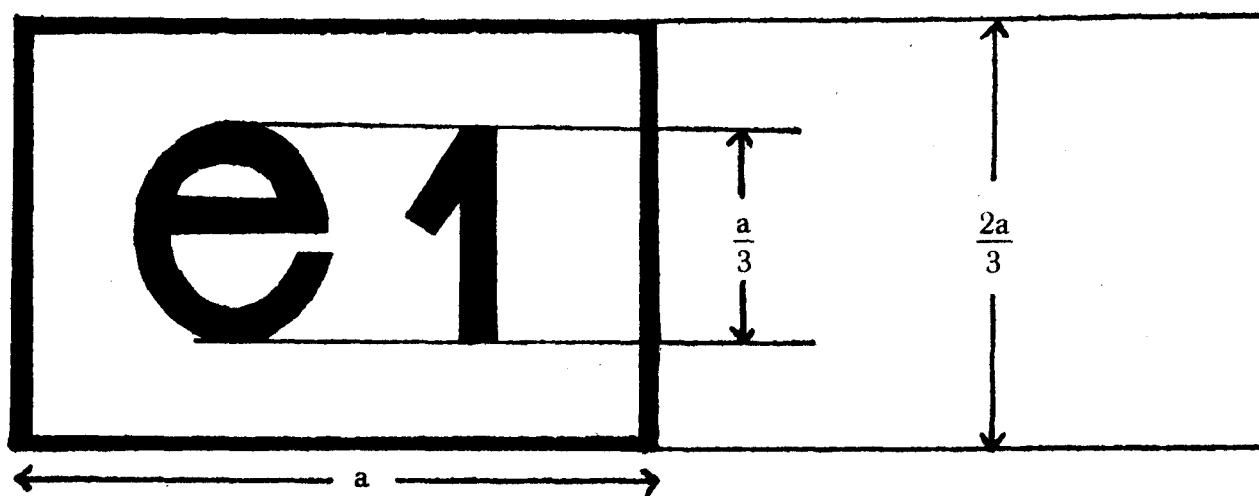
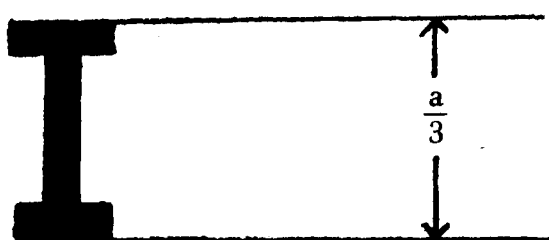
Tilnærmet funktion for tætheden af spektraleffekten for den lodrette svingningsbevægelse ved sædets fastgørelsespunkt for referencetraktorer af klasse II

Tæthed af spektral effekt $\Phi(f)$



Tillæg 11

Eksempel på EØF-typegodkendelsesmærke (se punkt 3.5)

 $a \geq 15 \text{ mm}$ 

Det sæde, som bærer det ovenfor viste EØF-typegodkendelsesmærke, er bestemt til en traktor af kategori A, klasse I, og er komponenttypegodkendt i Forbundsrepublikken Tyskland (1) under nummer 1005.

BILAG III

EKSEMPEL PÅ EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSESATTEST

Myndighedens navn

Oplysninger om meddelelse, nægtelse eller tilbagekaldelse af EØF-komponenttypegodkendelse for en sædetype til landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

- Typegodkendelsesnummer
1. Fabriks- eller varemærke
 2. Fabrikantens navn og adresse
 3. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle befuldmægtigede
 4. Mærke, type og handelsbetegnelse for traktorer, til hvilke sædet er bestemt ⁽¹⁾
 5. Indsendt til EØF-komponenttypegodkendelse den
 6. Prøvestation
 7. Dato og nummer for stationens prøvningsrapport
 8. Dato for meddelelse/nægtelse/tilbagekaldelse af EØF-komponenttypegodkendelse ⁽²⁾
 9. Sted
 10. Dato
 11. Til denne attest er bilagt en beskrivelse af sædet, som angiver indstillingsområder, totalvægt, ophængningssystemets karakteristika, type og tykkelse af polstring og fastgørelsesmetode. Denne beskrivelse ledsages af målsatte tegninger over sædet i format DIN A 4 (210 × 297 mm), set fra siden og forfra.
 12. Eventuelle bemærkninger
 13. Underskrift

⁽¹⁾ Ved et sæde bestemt til en traktor af klasse I og II angives hvilken klasse sædet tilhører.

⁽²⁾ Overstreg det ikke gældende.

BILAG IV

FORSKRIFTER FOR MONTERING AF ET FØRERSÆDE MED HENBLIK PÅ EØF-STANDARD-TYPEGODKENDELSE AF EN TRAKTOR

1. Ethvert førersæde skal være forsynet med EØF-komponenttypegodkendelsesmærke og opfylde følgende monteringsforskrifter:
 - 1.1. Førersædet skal være således monteret:
 - 1.1.1. at det sikrer føreren en bekvem stilling under kørslen;
 - 1.1.2. at det er let tilgængeligt;
 - 1.1.3. at føreren i normal kørestilling let kan nå de af traktorens betjeningsorganer, som vil kunne anvendes under kørslen;
 - 1.1.4. at der på sædet eller traktoren ikke findes dele, som kan give anledning til kvæstelser af eller snitsår for føreren.
 - 1.1.5. Når sædet kun er indstilleligt med hensyn til længderetning og højde, skal dets symmetriplan falde sammen med traktorens længdemidterplan eller være parallelt med dette.
 - 1.1.6. Når sædet er indrettet til at dreje om en lodret akse, skal det kunne fastlåses i alle eller i visse stillinger, og i alle tilfælde i den i punkt 1.1.5 omhandlede stilling.
 2. Ihændeleveren af EØF-standardtypegodkendelsen kan anmode om at denne udstrækkes til andre sædetyper. De kompetente myndigheder tildeler denne udvidelse under følgende betingelser:
 - 2.1. den nye sædetype er EØF-komponenttypegodkendt;
 - 2.2. typen er konstrueret til at monteres på den traktortype, for hvilke udvidelsen af EØF-typegodkendelsen er anmodet;
 - 2.3. det er monteret så det opfylder monteringsforskrifterne i dette bilag.
 3. Sæder til traktorer, hvis mindste indstillelige sporvidde for baghjulene er mindre end eller lig med 1 150 mm, må have følgende mindstedimensioner:
 - siddefladens dybde: 300 mm,
 - siddefladens bredde: 400 mm.

Denne bestemmelse gælder kun, dersom de foreskrevne værdier for sædets dybde og bredde (400 ± 50 mm og 450 mm minimum) ikke kan overholdes af grunde, der vedrører traktorens opbygning.
 4. En attest som vist i bilag V vedlægges EØF-standardtypegodkendelseskemaet for hver standardtypegodkendelse eller udvidelse af standardtypegodkendelse, som tildeles eller nægtes.

BILAG V

BILAG TIL EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSESSKEMA FOR EN TRAKTORTYPE MED
HENSYN TIL FØRERSÆDE

(Artikel 4, stk. 2, og artikel 10 i Rådets direktiv 74/150/EØF af 4. marts 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende typegodkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer)

Myndighedens navn

- EØF-standardtypegodkendelsesnummer tillæg ⁽¹⁾
1. Traktorens handelsfabrikat eller betegnelse
 2. Traktorens typebetegnelse
 3. Traktorfabrikantens navn og adresse
 4. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle befuldmægtigede
 5. Førersædets handelsfabrikat eller betegnelse samt standardtypegodkendelsesnummer
 6. Udvidelse af EØF-standardtypegodkendelsen til at gælde for følgende traktortyper
 7. Traktoren indleveret til EØF-standardtypegodkendelse den
 8. Prøvestation, som er ansvarlig for kontrol med overensstemmelse med henblik på EØF-standardtypegodkendelsen
 9. Dato for prøvestationens rapport
 10. Nummer på prøvestationens rapport
 11. EØF-standardtypegodkendelse med hensyn til førersæde er udstedt/nægtet udstedt ⁽²⁾
 12. Tillæg til EØF-standardtypegodkendelse med hensyn til førersæde er udstedt/nægtet udstedt ⁽²⁾
 13. Sted
 14. Dato
 15. Underskrift

⁽¹⁾ Angiv eventuelt om det er første tillæg, andet tillæg osv. til den oprindelige EØF-standardtypegodkendelse.

⁽²⁾ Overstreg det ikke gældende.